

FM/MW/LW Cassette Car Stereo

Mode d'emploi _____ **F**Bedienungsanleitung _____ **D**Gebruiksaanwijzing _____ **NL**Istruzioni per l'uso _____ **I**

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n. 548.

En ce qui concerne l'installation et les connexions, consulter le manuel d'installation/connexions fourni.

Zur Installation und zum Anschluß siehe die mitgelieferte Installations-/Anschlußanleitung.

Zie voor het monteren en aansluiten van het apparaat de bijgeleverde [Montage/Aansluitingen]-handleiding.

Per l'installazione e i collegamenti, vedere il manuale di installazione/collegamenti in dotazione.

XR-1800R

Bienvenue!

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'une radiocassette stéréo de voiture Sony. Cet appareil vous permet d'exploiter de nombreuses fonctions différentes.

F

Table des matières

Nomenclature des touches	4
--------------------------------	---

Prise en main

Réinitialisation de l'appareil	5
Retrait de la façade	5
Réglage de l'horloge	6

Lecteur de cassettes

Ecouter une cassette	6
Bobinage rapide de la bande	7
Réception radio pendant l'avance rapide ou le rebobinage	
— Fonction ATA (Automatic Tuner Activation)	7

Radio

Recherche automatique des stations	
— Accord automatique	7
Accord par réglage de la fréquence	
— Accord manuel	8
Mémorisation automatique des stations	
— Mémorisation du meilleur accord (BTM)	8
Mémorisation de stations particulières	8
Réception des stations mémorisées	9

RDS

Présentation du système RDS	9
Affichage du nom de la station	9
Resynchronisation automatique de la même émission	
— Fréquences alternatives (AF)	10
Ecoute des messages de radioguidage	11
Présélection des stations RDS avec les données AF et TA	12
Localisation d'une station en fonction du type d'émission	12
Réglage automatique de l'horloge	13

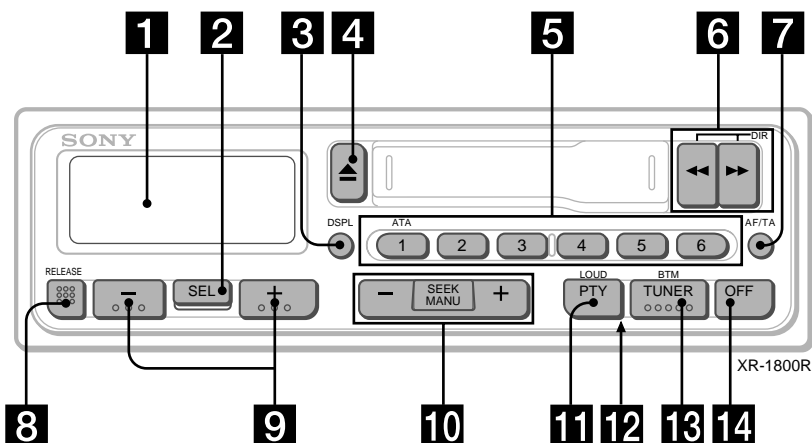
Autres fonctions

Réglage du son	14
Pour obtenir un son équilibré même à faible niveau	
— Correction physiologique	14
Coupure des bips sonores	14

Informations supplémentaires

Précautions	14
Entretien	15
Retrait de l'autoradio	16
Spécifications	17
Guide de dépannage	18

Nomenclature des touches



Voyez les pages pour les détails.

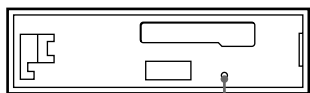
F

- 1** Fenêtre d'affichage
- 2** Touche SEL (sélection du mode de commande) 6, 11, 13, 14
- 3** Touche DSPL (changement d'affichage/ réglage de l'horloge) 6, 10
- 4** Touche d'éjection \blacktriangle 6
- 5** Pendant la réception radio:
Touches des numéros de présélection 8, 9, 11, 12
Pendant la lecture cassette:
Touche $\textcircled{1}$ ATA (Automatic Tuner Activation) 7
- 6** Touches $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ (bobinage rapide)/DIR (inversion du sens de défilement de la bande) 6, 7
- 7** Touche AF/TA (fréquence alternative/ informations routières) 10, 11, 12
- 8** Touche RELEASE (pour enlever la façade) 5, 15
- 9** Touches \ominus \oplus (volume/grave/aigu/ balance/fader) 6, 14
- 10** Touche SEEK/MANU 7, 8, 10, 13
- 11** Touche PTY/LOUD (type de programme/ Correction physiologique) 13, 14
- 12** Touche de réinitialisation (à l'avant de l'appareil, dissimulée par la façade) 5 Appuyez sur cette touche si vous utilisez cet appareil pour la première fois, lorsque vous avez remplacé la batterie de la voiture ou encore si les touches de l'appareil ne fonctionnent pas correctement.
- 13** Touche TUNER/BTM (radio enclenchée • sélection de gamme d'ondes/ mémorisation du meilleur accord) 7, 8, 9, 12
- 14** Touche OFF 5

Prise en main

Réinitialisation de l'appareil

Avant la mise en service de l'appareil ou après le remplacement de la batterie de la voiture, vous devez réinitialiser l'appareil. Appuyez sur la touche de réinitialisation à l'aide d'un objet pointu comme un stylo-bille.



Touche de réinitialisation

Remarque

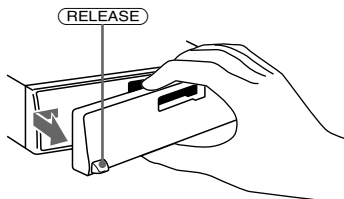
En appuyant sur la touche de réinitialisation, vous effacez tous les programmes mémorisés ainsi que les fonctions de mémoire.

Retrait de la façade

Vous pouvez détacher la façade afin d'éviter que l'appareil ne soit volé.

1 Appuyez sur **OFF**.

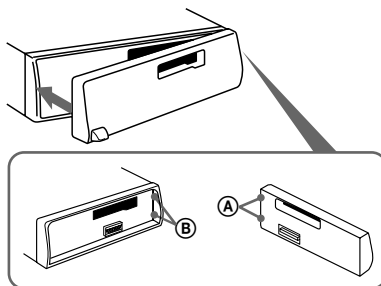
2 Appuyez sur **RELEASE** pour déverrouiller la façade. Faites-la ensuite glisser légèrement vers la gauche et enlevez-la en tirant vers vous.



Veillez à ne pas laisser tomber la façade quand vous la détachez de l'appareil.

Pose de la façade

Appliquez la partie droite de la façade sur l'appareil et fixez la partie **A** de la façade sur la partie **B** de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis poussez de manière à l'enclencher.



Remarques

- Vérifiez que la façade est dans le bon sens avant de la fixer, car elle ne peut pas être fixée dans l'autre sens.
- Ne forcez pas pour fixer la façade sur l'appareil. Une légère pression est suffisante.
- N'appuyez pas avec force sur l'afficheur de la façade.
- Mettez l'appareil hors tension avant de retirer la façade. Cependant, si vous appuyez sur **RELEASE** quand l'appareil est sous tension, il se met automatiquement hors tension pour protéger les haut-parleurs.
- Ne laissez pas la façade en plein soleil, près de sources de chaleur comme des conduits d'air chaud ou dans un endroit humide. Ne la laissez jamais sur le tableau de bord, etc. d'une voiture garée en plein soleil, car la température risque d'augmenter considérablement.

Avertisseur

Si vous mettez la clé de contact du véhicule sur la position OFF (arrêt) sans enlever la façade, l'avertisseur se déclenche et émet un bip pendant quelques secondes.

Réglage de l'horloge

L'horloge fonctionne sur 24 heures.

Par exemple, réglez l'heure sur 10:08.

1 Affichez l'heure.
(Appuyez sur **(DSPL)** pendant que l'appareil est allumé.)



Les chiffres des heures clignotent.

Réglez l'heure.



(pour reculer) (pour avancer)



3 Appuyez brièvement sur **(SEL)**.



Les chiffres des minutes clignotent.

Réglez les minutes.



(pour reculer) (pour avancer)



4 Appuyez brièvement sur **(DSPL)**.



L'horloge fonctionne.

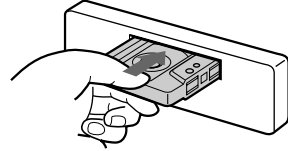
Remarque

Réglez l'horloge après avoir mis la radio sous tension ou pendant la lecture d'une cassette.

Lecteur de cassettes

Ecouter une cassette

Introduisez la cassette.



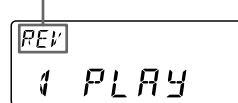
La lecture démarre automatiquement.

Lorsqu'une cassette est déjà introduite, appuyez plusieurs fois sur **◀** ou **▶** jusqu'à ce que "PLAY" s'affiche.

La face avant de la cassette est reproduite.



La face arrière de la cassette est reproduite.







Conseil

Pour changer le sens de défilement de la bande, appuyez sur **◀** et **▶** pendant la lecture de la cassette.



Pour	Appuyez sur
Ejecter la cassette	▲

Bobinage rapide de la bande

Indicateur de sens de défilement*	Pour avancer	Pour rebobiner
FWD		
REV		

Pour reprendre la lecture, appuyez sur l'autre touche d'avance rapide jusqu'à ce que la touche verrouillée se libère.

* Le témoin "FWD" ou "REV" clignote pendant le bobinage rapide de la bande.

Réception radio pendant l'avance rapide ou le rebobinage

— Fonction ATA (Automatic Tuner Activation)

Appuyez sur **1** pendant la lecture.
→ "ATA" apparaît à l'affichage.

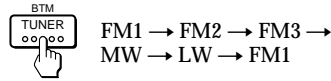
Lors de l'avance ou du rebobinage rapide avec la touche **◀◀** ou **▶▶**, la radio s'allume automatiquement.

Radio

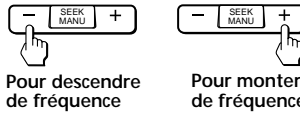
Recherche automatique des stations

— Accord automatique

1 Choisissez la gamme d'ondes.

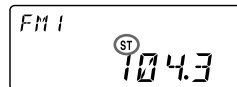


2 Appuyez brièvement sur l'un des deux côtés de **SEEK/MANU** pour chercher la station suivante (accord automatique).



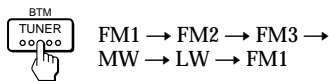
L'exploration s'arrête lorsque l'accord se fait sur une station. Appuyez plusieurs fois de suite sur l'un des côtés de la touche jusqu'à ce que vous obteniez la station que vous cherchez.

Si la réception de la station FM stéréo donne un signal suffisant, le témoin "ST" s'allume.



Accord par réglage de la fréquence — Accord manuel

1 Choisissez la gamme d'ondes.



2 Maintenez l'un des deux côtés de (SEEK/MANU) enfoncé.

Lâchez la touche quand la station désirée est atteinte.



Vers les fréquences inférieures



Vers les fréquences supérieures

EVITEZ LES ACCIDENTS

Quand vous conduisez, utilisez l'accord automatique ou les présélections plutôt que l'accord manuel.

F

Mémorisation automatique des stations

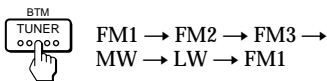
— Mémorisation du meilleur accord (BTM)

Cette fonction sert à sélectionner et mémoriser dans l'ordre des fréquences les stations dont le signal est puissant.

EVITEZ LES ACCIDENTS!

Quand vous conduisez, utilisez l'accord automatique ou les présélections, plutôt que l'accord manuel.

1 Choisissez la gamme d'ondes.



2 Appuyez sur (TUNER/BTM) pendant deux secondes.

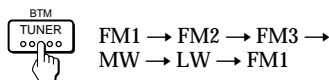


Remarques

- L'appareil ne mémorise pas sous les touches de présélection les stations dont les signaux d'émission sont faibles. Si vous ne recevez que quelques stations, certaines touches de présélection resteront vides.
- S'il y a un numéro de présélection affiché, l'appareil entame la mémorisation des stations à partir de celle qui est affichée.

Mémorisation de stations particulières

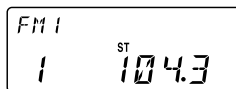
1 Choisissez la gamme d'ondes.



2 Accordez la station que vous voulez mémoriser sous un numéro de présélection.

3 Maintenez la touche de présélection voulue (① à ⑥) enfoncée pendant deux secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip sonore.

Le numéro de la présélection apparaît à la fenêtre d'affichage.



Six stations peuvent être mémorisées dans chaque gamme d'ondes (FM1, FM2, FM3, PO et GO) sous les touches de présélection et dans l'ordre de votre choix. Ainsi, vous disposez de 18 présélections FM. Si vous mémorisez une station sous un numéro déjà occupé, la présélection précédente est effacée.

Réception des stations mémorisées

1 Choisissez la gamme d'ondes.



FM1 → FM2 → FM3 →
MW → LW → FM1

2 Appuyez brièvement sur la touche du numéro sous lequel est mémorisée la station que vous voulez écouter.

Remarque

Si vous appuyez sur la touche du numéro de présélection pendant plus de deux secondes, la station sera remémorisée. Pour recevoir la station mémorisée précédemment, veillez à ne pas appuyer trop longtemps sur la touche.

RDS

Présentation du système RDS

Le système RDS (Radio Data System) est un service de diffusion qui permet aux stations de radio FM d'émettre des informations numériques complémentaires en même temps que le signal normal de leurs émissions radiophoniques. Votre autoradio stéréo vous offre de multiples possibilités, dont voici un aperçu : resintonisation automatique de la même émission, écoute des messages de radioguidage et localisation d'une station en fonction du type d'émission.

Remarques

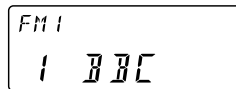
- Suivant le pays ou la région, toutes les fonctions RDS peuvent ne pas être accessibles.
- Le RDS peut ne pas fonctionner correctement si le signal de retransmission est faible ou si la station syntonisée ne transmet pas de signaux RDS.

Affichage du nom de la station

Le nom de la station captée apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Sélectionnez une station FM.

Lorsque vous syntonisez une station FM qui retransmet des signaux RDS, le nom de la station apparaît dans la fenêtre d'affichage.



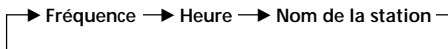
Remarque

L'indication "1" signifie que la station captée est de type RDS.

page suivante →

Changement des paramètres affichés

Chaque fois que vous appuyez sur **(DSPL)**, les paramètres changent selon la séquence suivante:



Remarque

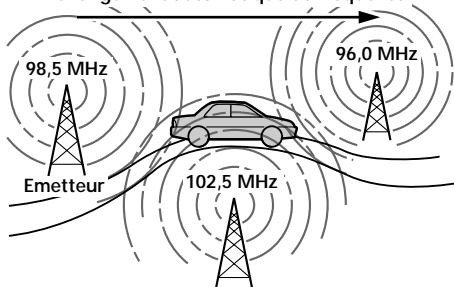
L'indication "NO NAME" apparaît si la station captée ne retransmet pas de signaux RDS.

Resyntonisation automatique de la même émission

— Fréquences alternatives (AF)

La fonction de fréquences alternatives (AF) sélectionne et resyntonise automatiquement la station d'un réseau de radiodiffusion émettant avec le signal le plus puissant. Cette fonction vous permet d'écouter la même émission sans interruption pendant un long trajet sans devoir resyntoniser la station manuellement.

Changement automatique de fréquence



1 Sélectionnez une station FM.

2 Appuyez sur **(AF/TA)** jusqu'à ce que l'indication "AF" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

L'appareil entame la recherche d'une station alternative émettant avec un signal plus puissant dans le même réseau de radiodiffusion.

Remarque

S'il n'y a pas de station alternative dans la région et si vous ne devez pas rechercher une station alternative, désactivez la fonction AF en appuyant sur **(AF/TA)** jusqu'à ce que l'indication "AF" disparaisse.

Changement des paramètres affichés

Chaque fois que vous appuyez sur **(AF/TA)**, les paramètres affichés changent selon la séquence suivante:



* Sélectionnez ce paramètre pour activer les fonctions AF et TA.

Remarques

- Si l'appareil ne trouve pas de station alternative sur le même réseau, l'indication "NO AF" et le nom de la station clignotent alternativement.
- Si le nom de la station clignote après avoir activé une présélection alors que la fonction AF est activée, cela signifie qu'aucune fréquence alternative n'est captable. Appuyez sur la touche **(SEEK/MANU)** pendant que le nom de service de la station clignote (environ huit secondes). L'appareil commence à chercher une autre station identifiée par les mêmes données PI (identification de programme) - "PI SEEK" apparaît et aucun son n'est diffusé. Si l'appareil ne trouve toujours pas de station alternative, "NO PI" apparaît et l'appareil revient à la station présélectionnée de départ.

Écoute d'une émission régionale

La fonction "REG" (écoute régionale activée) de cet appareil vous permet de rester syntonisé sur une émission régionale sans être commuté sur une autre station régionale. (Attention que vous devez activer la fonction AF.) L'appareil est réglé par défaut sur "REG", mais vous pouvez appliquer la procédure suivante pour désactiver cette fonction.

Appuyez pendant au moins deux secondes sur **(AF/TA)** jusqu'à ce que l'indication "REG" disparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Notez que si la fonction "REG" est mise hors service, l'autoradio peut accorder une autre station régionale du même réseau.

Remarque

Cette fonction est inopérante au Royaume-Uni ainsi que dans d'autres régions.

Fonction de liaison locale (Royaume-Uni uniquement)

La fonction de liaison locale vous permet de sélectionner d'autres stations locales de la région où vous vous trouvez même si elles ne sont pas mémorisées dans vos présélections.

- 1 Appuyez sur la touche de présélection d'une station locale.
- 2 Appuyez à nouveau dans les cinq secondes sur la touche de présélection de cette station locale.
- 3 Répétez cette procédure jusqu'à ce que vous captiez la station locale voulue.

Ecoute des messages de radioguidage

Les messages de radioguidage (TA) et les émissions de radioguidage (TP) vous permettent de syntoniser automatiquement une station FM qui diffuse des messages de radioguidage même lorsque vous écoutez d'autres émissions.

Appuyez sur **(AF/TA)** jusqu'à ce que l'indication "TA" ou "AF TA" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

L'appareil recherche alors des stations d'information routière. L'indication "TP" apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsque l'appareil capte une station émettant des messages de radioguidage.

L'indication "TA" clignote lorsque les messages de radioguidage commencent et cessent lorsqu'ils se terminent.

Conseil

Si les messages de radioguidage commencent alors que vous êtes en train d'écouter une autre émission, l'appareil commute automatiquement la diffusion des messages de radioguidage et revient à l'émission de départ lorsqu'ils se terminent.

Remarques

- L'indication "NO TP" clignote pendant cinq secondes si la station captée ne diffuse pas de messages de radioguidage. L'appareil recherche ensuite une station qui diffuse des messages de radioguidage.
- Lorsque l'indication "EON" apparaît avec "TP" dans la fenêtre d'affichage, la station en cours de réception utilise les messages de radioguidage d'autres stations du même réseau.

Pour désactiver le radioguidage en cours

Appuyez brièvement sur **(AF/TA)**.

Pour annuler la diffusion de tous les messages de radioguidage, désactivez la fonction en appuyant sur **(AF/TA)** jusqu'à ce que l'indication "AF" disparaisse.

Présélection du volume pour les messages de radioguidage

Vous pouvez présélectionner au préalable le niveau du volume de diffusion des messages de radioguidage de façon à ne manquer aucune information. Dès que la diffusion d'un message de radioguidage commence, le volume est automatiquement réglé au niveau présélectionné.

- 1 Sélectionnez le niveau de volume voulu.
- 2 Appuyez sur **(3)** tout en maintenant **(SEL)** enfoncée.
L'indication "TA VOL" apparaît et le réglage est mémorisé.

Réception de messages d'urgence

Si un message d'urgence est diffusé pendant que vous écoutez la radio, l'émission est commutée automatiquement. Si vous écoutez une autre source que la radio, vous ne pourrez entendre les messages d'urgence que si les fonctions AF ou TA ont été activées. L'appareil commute alors automatiquement la diffusion de ces messages, quelle que soit la source que vous écoutez à ce moment.

Présélection des stations RDS avec les données AF et TA

Lorsque vous présélectionnez les stations RDS, l'appareil mémorise les données de chaque station ainsi que sa fréquence de telle sorte que vous ne devez pas activer la fonction AF ou TA chaque fois que vous syntonisez la station présélectionnée. Vous pouvez sélectionner différents réglages (AF, TA ou les deux) pour une station présélectionnée déterminée ou encore le même réglage pour toutes les stations présélectionnées.

Sélection du même réglage pour toutes les stations présélectionnées

- 1 Sélectionnez une bande FM.
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **(AFTA)** et sélectionnez "AF", "TA" ou "AF TA" (pour les deux fonctions AF et TA).
Notez que si la fonction "AF TA" est mise hors service, des stations RDS ou d'autres stations FM (non RDS) seront mémorisées.
- 3 Appuyez sur **(TUNER/BTM)** pendant deux secondes.

Sélection de réglages différents pour chaque station présélectionnée

- 1 Sélectionnez une bande FM et syntonisez la station voulue.
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **(AFTA)** et sélectionnez "AF", "TA" ou "AF TA" (pour les fonctions AF et TA).
- 3 Appuyez sur la touche de présélection voulue pendant deux secondes jusqu'à ce que l'indication "MEM" apparaisse. Répétez la procédure à partir de l'étape 1 pour présélectionner d'autres stations.

Conseil

Si vous voulez changer la présélection AF et/ou le réglage TA après avoir syntonisé la station présélectionnée, c'est possible en activant/désactivant la fonction AF ou TA.

Localisation d'une station en fonction du type d'émission

Vous pouvez localiser la station de votre choix en sélectionnant l'un des types d'émission précisés ci-dessous.

Remarque

Dans les pays et les régions où aucun signal EON n'est diffusé, vous ne pouvez utiliser cette fonction que pour les stations que vous avez déjà syntonisées une fois.

Types d'émission	Affichage
Actualités	NEWS
Dossiers d'actualité	AFFAIRS
Informations	INFO
Sports	SPORT
Education	EDUCATE
Théâtre	DRAMA
Culture	CULTURE
Science	SCIENCE
Divers	VARIED
Musique populaire	POP M
Musique rock	ROCK M
Musique de variété	M.O.R. M
Musique classique "légère"	LIGHT M
Musique classique	CLASSICS
Autres types de musique	OTHER M
Météo	WEATHER
Finance	FINANCE
Programmes d'enfant	CHILDREN
Affaires sociales	SOCIAL A
Religion	RELIGION
Entrée tél.	PHONE IN
Voyage	TRAVEL
Loisir	LEISURE
Musique jazz	JAZZ
Musique country	COUNTRY
Musique nationale	NATION M
Vieux machins	OLDIES
Musique folk	FOLK M
Documentaires	DOCUMENT
Non spécifié	NONE

Remarque

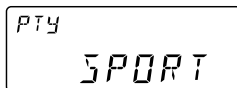
Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction dans certains pays où aucun signal PTY (sélection du type d'émission) n'est accessible.

- 1 Appuyez un instant sur **(PTY/LOUD)** en cours de réception FM jusqu'à ce que l'indication "PTY" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.



Le type de l'émission diffusée apparaît dans la fenêtre d'affichage si la station transmet des signaux PTY. L'indication "-----" apparaît si la station captée n'est pas de type RDS ou si aucun signal RDS n'a été capté.

- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **(PTY/LOUD)** jusqu'à ce que le type d'émission voulu s'affiche. Les types d'émission apparaissent dans l'ordre du tableau ci-dessus. Attention que vous ne pouvez pas sélectionner le type "NONE" (non spécifié) pour la recherche.

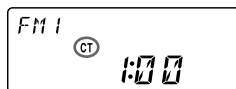


- 3 Appuyez sur l'un ou l'autre côté de **(SEEK/MANU)**. L'appareil entame la recherche d'une station diffusant le type d'émission sélectionné. Lorsque l'appareil capte une telle émission, le type d'émission s'affiche à nouveau pendant cinq secondes. L'indication "NO" et le type d'émission apparaissent alternativement pendant cinq secondes si l'appareil ne peut trouver le type d'émission sélectionné et revient à la station précédente.

Réglage automatique de l'horloge

La réception de données CT (heure) permet de régler automatiquement l'horloge de cet appareil.

En mode de réception FM, appuyez sur **(2)** tout en maintenant **(SEL)** enfoncée. L'indication "CT" s'affichera et l'horloge sera automatiquement réglée.



Pour annuler la fonction CT

Appuyez de nouveau sur ces touches.

Remarques

- La fonction CT est susceptible de ne pas être opérationnelle même si le tuner capte un émetteur RDS.
- L'heure réglée par l'intermédiaire de la fonction CT risque de manquer de précision.

F

RDS

Réglage du son

- 1 Choisissez le paramètre que vous voulez régler en appuyant plusieurs fois sur **(SEL)**.

VOL (volume) → BAS (grave) →
TRE (aigu) → BAL (gauche-droite) →
FAD (avant-arrière)

- 2 Réglez le paramètre en appuyant sur **(-)** ou **(+)**.

Faites le réglage dans les trois secondes après le choix du paramètre. (Après trois secondes, ces touches servent à nouveau au réglage du volume.)

F

Pour obtenir un son équilibré même à faible niveau — Correction physiologique

Appuyez sur **(PTY/LOUD)** pendant au moins deux secondes. → “LOUD” apparaît à l’affichage.

Le grave et l’aigu sont renforcés.

Pour annuler, appuyez à nouveau sur la touche.

Coupure des bips sonores

Appuyez sur **(6)** tout en appuyant sur **(SEL)**.

Pour rétablir le bip, appuyez à nouveau sur ces touches.

Précautions

- Si votre voiture est parquée en plein soleil et si la température à l’intérieur de l’habitacle a considérablement augmenté, laissez refroidir l’appareil avant de l’utiliser.
- Si l’appareil n’est pas alimenté, vérifiez d’abord les connexions. Si tout est en ordre, vérifiez le fusible.
- Si aucun son n’est diffusé par les haut-parleurs d’un système à deux haut-parleurs, réglez la commande de balance de volume avant-arrière sur la position centrale.
- Lorsqu’une cassette est reproduite pendant une longue période, il est possible que la cassette s’échauffe en raison de l’amplificateur intégré. Il ne s’agit pas d’un signe de dysfonctionnement.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant le fonctionnement de cet appareil qui ne sont pas abordés dans le présent mode d’emploi, consultez votre revendeur Sony.

Pour préserver la qualité sonore

Si les porte-gobelets se trouvent à proximité de votre installation audio, veillez à ce qu’aucune éclaboussure de jus de fruit ou de boisson rafraîchissante ne soit projetée sur votre autoradio. Des résidus de sucre sur cet appareil ou sur la bande magnétique d’une cassette risquent d’encrasser les têtes de lecture, entraînant ainsi une altération de la qualité sonore ou empêchant carrément la reproduction sonore.

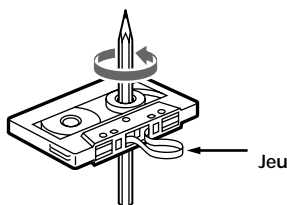
Les cassettes de nettoyage ne permettent pas d’éliminer les résidus de sucre sur les têtes de lecture.



Remarques à propos des cassettes

Entretien des cassettes

- Evitez de toucher la bande magnétique d'une cassette parce que la poussière et les saletés entraînent un encrassement des têtes.
- Gardez les cassettes à l'écart des appareils intégrant des aimants, tels que des haut-parleurs et des amplificateurs qui risquent de provoquer une distorsion ou un effacement des cassettes enregistrées.
- N'exposez pas les cassettes au rayonnement direct du soleil, à des températures extrêmement basses ou à de l'humidité.
- Si la bande magnétique de la cassette est détendue, elle risque de s'emmêler dans le mécanisme interne de l'appareil. Avant d'introduire une cassette, tendez correctement la bande magnétique en tournant les bobines à l'aide d'un stylo ou d'un tournevis.



- Les cassettes déformées et les étiquettes qui se décollent risquent de poser des problèmes lors de l'introduction ou de l'éjection. Retirez ou remplacez les étiquettes qui se décollent.



Cassettes de plus de 90 minutes

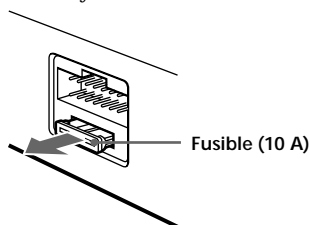
Les cassettes d'une durée supérieure à 90 minutes sont déconseillées, sauf dans le cas d'un enregistrement ou d'une lecture continue de longue durée. La bande magnétique de ces cassettes est très fine et a tendance à se détendre plus facilement. Des opérations de lecture et arrêt répétées avec de telles cassettes risquent d'emmêler la bande magnétique dans le mécanisme d'entraînement.



Entretien

Remplacement du fusible

Si vous devez remplacer le fusible, veillez à utiliser un fusible dont l'intensité est identique à celle inscrite sur le fusible usagé. Si le fusible grille, vérifiez le raccordement de la source d'alimentation et remplacez le fusible. Si le fusible grille une nouvelle fois après avoir été remplacé, cela peut révéler une défaillance interne de l'appareil. Le cas échéant, consultez un revendeur Sony.

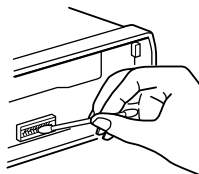


Avertissement

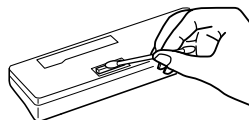
N'utilisez jamais de fusible dont l'intensité dépasse celle du fusible fourni avec l'appareil, car vous risqueriez d'endommager l'appareil.

Nettoyage des connecteurs

Si les connecteurs situés entre l'appareil et la façade ne sont pas propres, il peut arriver que le système ne fonctionne pas bien. Pour éviter cela, ouvrez la façade en poussant sur **RELEASE**, déposez-la ensuite et nettoyez-la à l'aide d'un coton-tige imprégné d'alcool. N'exercez pas une pression trop importante. Vous risqueriez sinon d'endommager le connecteur.



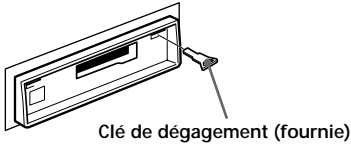
Appareil principal



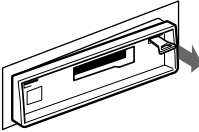
Dos de la façade

Retrait de l'autoradio

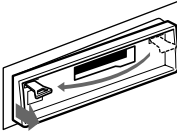
1



2

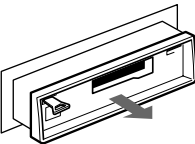


3



F

4



Spécifications

Section lecteur de cassette

Pistes	4 pistes 2 canaux stéréo
Pleurage et scintillement	0,13% (Val. eff. pond.)
Réponse en fréquence	30 – 15.000 Hz
Rapport signal/bruit	55 dB

Section tuner

FM

Plage d'accord	87,5 – 108,0 MHz
Entrée d'antenne	Connecteur pour antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz
Sensibilité utile	9 dBf
Sélectivité	75 dB à 400 kHz
Rapport signal/bruit	65 dB (stéréo), 68 dB (mono)
Distorsion harmonique à 1 kHz	0,7% (stéréo), 0,4% (mono)
Séparation	35 dB à 1 kHz
Réponse en fréquence	30 – 15.000 Hz

PO/GO

Plage d'accord	PO: 531 – 1.602 kHz GO: 153 – 281 kHz
Entrée d'antenne	Connecteur pour antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	10,71 MHz/450 kHz
Sensibilité:	PO: 30 μ V GO: 50 μ V

Section amplificateur de puissance

Sorties	Haut-parleurs (connecteurs de sécurité)
Impédance des haut-parleurs	4 – 8 ohms
Puissance maximum	35 W \times 4 (sur 4 ohms)

Généralités

Fil de sortie	Fil de commande d'amplificateur
Réglages de tonalité	Graves \pm 8 dB à 100 Hz Aigus \pm 8 dB à 10 kHz
Alimentation	Batterie de voiture 12 V CC (masse négative)
Dimensions	env. 186 \times 57 \times 176 mm (l/h/p) parties saillantes et commandes non comprises
Dimensions de montage	env. 182 \times 53 \times 163 mm (l/h/p) parties saillantes et commandes non comprises
Poids	env. 1,2 kg
Accessoires fournis	Pièces de montage et de raccordement (1 jeu)

Conception et spécifications modifiables sans préavis.

Guide de dépannage

Les vérifications suivantes vous aideront à résoudre la plupart des problèmes que vous pourriez rencontrer avec cet appareil.

Avant de parcourir la liste suivante, consultez à nouveau les procédures de branchement et de fonctionnement.

Généralités

Problème	Cause/Solution
Pas de son	<ul style="list-style-type: none">• Réglez le volume en appuyant sur (+).• Si vous avez une installation à deux haut-parleurs, réglez le fader sur la position centrale.
Pas d'affichage dans la fenêtre	Enlevez la façade et nettoyez les contacts. Voyez "Nettoyage des connecteurs" de la section "Entretien".

Lecture de cassette

Problème	Cause/Solution
Le son est déformé	La tête est sale. → Nettoyez-la.

F

Réception radio

Problème	Cause/Solution
Impossible de faire une présélection	<ul style="list-style-type: none">• Mémorisez la fréquence correcte.• L'émission est trop faible.
Accord automatique impossible	L'émission est trop faible. → Faites l'accord manuellement.

Fonctions RDS

Problème	Cause/Solution
Une recherche commence après quelques secondes d'écoute.	La station n'est pas de type TP ou émet avec un faible signal. → Appuyez sur (AF/TA) jusqu'à ce que "AF TA" disparaisse.
Pas de messages de circulation routière	<ul style="list-style-type: none">• Activez "TA".• Tout en étant de type TP, la station ne transmet pas de messages de circulation routière. → Syntonisez une autre station.
PTY affiche "NONE".	La station ne spécifie pas le type d'émission.

Willkommen!

Danke, daß Sie sich für dieses Autokassettenradio von Sony entschieden haben. Dieses Gerät bietet Ihnen zahlreiche Funktionen.

D

Inhalt

Lage der Bedienelemente	4
Vorbereitungen	
Zurücksetzen des Geräts	5
Abnehmen der Frontplatte	5
Einstellen der Uhr	6

Kassettendeck

Wiedergeben einer Kassette	6
Vorwärts- oder Zurückspulen einer Kassette	7
Radioempfang während des Spulens einer Kassette — ATA-Funktion (Automatische Tuner- Aktivierung)	7

Radioempfang

Automatisches Suchen nach einer Sendestation — Automatischer Sendersuchlauf	7
Einstellen einer Sendestation durch Einstellen der Frequenz — Manueller Sendersuchlauf	8
Automatisches Speichern von Sendestationen — Speicherbelegungsautomatik (BTM)	8
Speichern der gewünschten Sendestationen	8
Empfangen der gespeicherten Sendestationen	9

RDS

Überblick über die RDS-Funktionen	9
Anzeigen des Sendernamens	9
Automatisches Neueinstellen eines Senders — Alternativfrequenzen (AF-Funktion)	10
Empfangen von Verkehrsdurchsagen	11
Speichern von RDS-Sendern mit AF- und TA-Daten	12
Suchen eines Senders nach Programmtyp	12
Automatisches Einstellen der Uhrzeit mit RDS	13

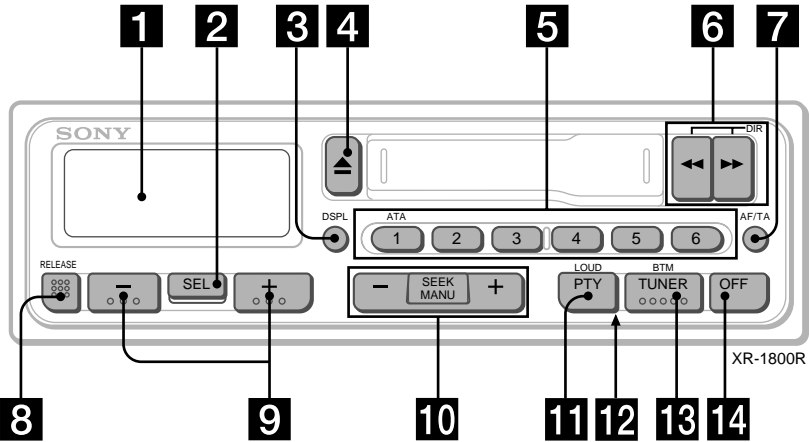
Weitere Funktionen

Einstellen des Klangs	14
Gute Tonqualität auch bei geringer Lautstärke — Loudness-Funktion	14
Stummschalten des Signaltons	14

Weitere Informationen

Sicherheitsmaßnahmen	14
Wartung	15
Ausbauen des Geräts	16
Technische Daten	17
Behebung von Störungen	18

Lage der Bedienelemente



Näheres finden Sie auf den angegebenen Seiten.

D

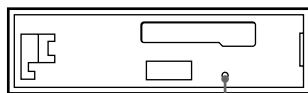
- 1** Display
- 2** Taste SEL (Auswählen des Einstellmodus) 6, 11, 13, 14
- 3** Taste DSPL (Änderung des Display-Modus/Einstellen der Uhr) 6, 10
- 4** Taste ▲ (Auswerfen der Kassette) 6
- 5** Beim Radioempfang:
Stationstasten 8, 9, 11, 12
Bei der Kassettenwiedergabe:
① Taste ATA (Automatische Tuner-Aktivierung) 7
- 6** Tasten ◀◀/▶▶/DIR (Spulen/Wechseln der Bandlaufrichtung) 6, 7
- 7** Taste AF/TA (Alternativfrequenz/Verkehrsdurchsage) 10, 11, 12
- 8** Taste RELEASE (Entriegelung der Frontplatte) 5, 15
- 9** Taste - + (Lautstärke-/Baß-/Höhen-/Balance-/Fader-Regelung) 6, 14
- 10** Taste SEEK/MANU 7, 8, 10, 13
- 11** Taste PTY/LOUD (Programmtyp/Loudness) 13, 14
- 12** Rücksetztaste (an der Gerätevorderseite, durch Frontplatte verdeckt) 5
Drücken Sie diese Taste, wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, wenn Sie die Autobatterie gewechselt haben oder wenn die Tasten des Geräts nicht einwandfrei arbeiten.
- 13** Taste TUNER/BTM (Radio ein-Frequenzbereichauswahl/Speicherbelegungsautomatik) 7, 8, 9, 12
- 14** Taste OFF 5

Vorbereitungen

Zurücksetzen des Geräts

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder nachdem Sie die Autobatterie ausgetauscht haben, müssen Sie das Gerät zurücksetzen.

Drücken Sie die Rücksetztaste mit einem spitzen Gegenstand wie z. B. einem Kugelschreiber.



Rücksetztaste

Hinweis

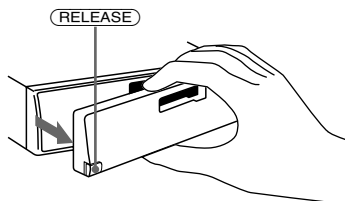
Wenn Sie die Rücksetztaste drücken, werden alle gespeicherten Sender und Speicherfunktionen gelöscht.

Abnehmen der Frontplatte

Um einem Diebstahl des Geräts vorzubeugen, kann die Frontplatte abgenommen und beim Verlassen des Fahrzeugs mitgenommen werden.

1 Drücken Sie **OFF**.

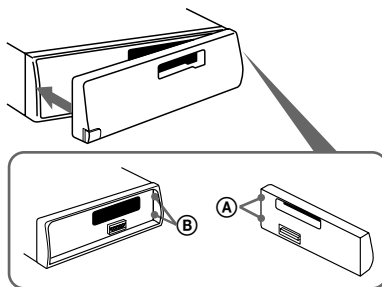
2 Lösen Sie mit **RELEASE** die Frontplatte. Schieben Sie die Frontplatte dann ein wenig nach links, und nehmen Sie sie ab, indem Sie sie auf sich zu ziehen.



Achten Sie darauf, daß die Frontplatte beim Abnehmen nicht herunterfällt.

Anbringen der Frontplatte

Bringen Sie die rechte Seite der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt am Gerät an, indem Sie Teil **A** der Frontplatte an Teil **B** des Geräts ansetzen. Drücken Sie dann die linke Seite an, bis sie mit einem Klicken einrastet.



Hinweise

- Achten Sie beim Anbringen der Frontplatte darauf, daß sie richtigerum ausgerichtet ist. Die Frontplatte kann nicht andersherum angebracht werden.
- Wenden Sie beim Festdrücken der Frontplatte keine Gewalt an. Ein leichter Druck reicht aus, um die Frontplatte am Gerät zu befestigen.
- Drücken Sie nicht auf das Display an der Vorderseite des Geräts.
- Beim Drücken von **RELEASE** wird das Gerät automatisch ausgeschaltet, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden. Dennoch wird empfohlen, das Gerät vor Abnehmen der Frontplatte auszuschalten.
- Schützen Sie die Frontplatte vor direktem Sonnenlicht, vor Wärmequellen wie Heizungen oder Warmluftauslässen und vor Feuchtigkeit. Wenn das Fahrzeug in der Sonne geparkt ist, legen Sie sie nicht auf das Armaturenbrett usw., da sie sich sonst zu stark erhitzen kann.

Warnton

Wenn Sie den Zündschlüssel in die Position OFF stellen, ohne die Frontplatte abzunehmen, ertönt einige Sekunden lang ein Warnton.

D

Vorbereitungen

Einstellen der Uhr

Die Uhr verfügt über eine 24-Stunden-Digitalanzeige.

Beispiel: Einstellen der Uhr auf 10:08 Uhr

1 Rufen Sie die Uhrzeitanzeige auf.
(Drücken Sie **(DSPL)**.
Das Gerät muß dabei eingeschaltet sein.)

2 Drücken Sie **(DSPL)** länger als 2 Sekunden.



Die Stundenziffern blinken.

Stellen Sie die Stundenziffern ein.



(rückwärts)

(vorwärts)



3 Drücken Sie kurz **(SEL)**.



Die Minutenziffern blinken.

Stellen Sie die Minutenziffern ein.



(rückwärts)

(vorwärts)



4 Drücken Sie kurz **(DSPL)**.



Die Uhr beginnt zu laufen.

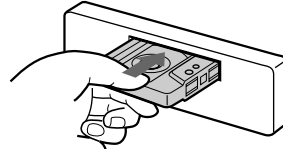
Hinweis

Die Uhr läßt sich nur bei eingeschaltetem Gerät einstellen. Schalten Sie also das Radio ein, bzw. starten Sie die Wiedergabe einer Kassette, wenn Sie die Uhr einstellen wollen.

Kassettendeck

Wiedergeben einer Kassette

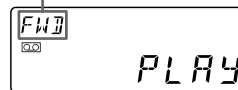
Legen Sie eine Kassette ein.



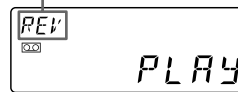
Die Wiedergabe der Kassette beginnt automatisch.

Wenn bereits eine Kassette eingelegt ist, drücken Sie so oft **◀◀** oder **▶▶**, bis "PLAY" angezeigt wird.

Die nach oben zeigende Seite wird wiedergegeben.



Die nach unten zeigende Seite wird wiedergegeben.



Tip

Wollen Sie die Bandrichtung ändern, drücken Sie während der Wiedergabe einer Kassette gleichzeitig die Tasten **◀◀** und **▶▶**.



Zum	Drücken Sie
Auswerfen der Kassette	▲

Vorwärts- oder Zurückspulen einer Kassette

Richtungsanzeige*	Zum Vorspulen	Zum Zurückspulen
FWD		
REV		

Soll die Wiedergabe fortgesetzt werden, drücken Sie die andere Spultaste leicht, so daß die erste Spultaste wieder freigegeben wird.

* Während des Spulens blinkt die Anzeige "FWD" oder "REV".

Radioempfang während des Spulens einer Kassette

— ATA-Funktion (Automatische Tuner-Aktivierung)

Drücken Sie ① während der Wiedergabe. → "ATA" erscheint im Display.

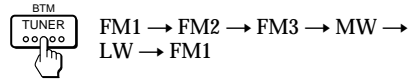
Beim Vorwärts- oder Zurückspulen mit der Taste ◀◀ oder ▶▶ schaltet sich der Tuner automatisch ein.

Radioempfang

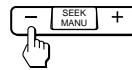
Automatisches Suchen nach einer Sendestation

— Automatischer Sendersuchlauf

1 Wählen Sie den gewünschten Frequenzbereich (Band).



2 Drücken Sie kurz auf eine Seite von (SEEK/MANU). Der automatische Sendersuchlauf beginnt.



Niedrigere Frequenzen



Höhere Frequenzen

Der Sendersuchlauf stoppt, sobald das Gerät einen Sender empfängt. Drücken Sie so oft auf die rechte oder die linke Seite der Taste, bis das Gerät den gewünschten Sender empfängt.

Wenn das Gerät einen UKW-Stereosender mit ausreichender Signalstärke findet, erscheint die Anzeige „ST“.



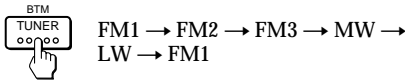
D

Vorbereitungen/Kassettendeck/Radioempfang

Einstellen einer Sendestation durch Einstellen der Frequenz

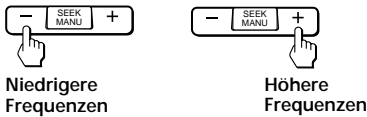
— Manueller Sendersuchlauf

- 1 Wählen Sie den gewünschten Frequenzbereich (Band).



- 2 Halten Sie die rechte oder linke Seite von **SEEK/MANU** gedrückt.

Lassen Sie die Taste los, wenn das Radio die gewünschte Sendestation empfängt.



ACHTUNG - UNFALLGEFAHR!

Wenn Sie während der Fahrt Sender einstellen wollen, benutzen Sie dazu, um Unfälle zu vermeiden, bitte den automatischen Sendersuchlauf oder die Stationstasten. Versuchen Sie nicht, Sender manuell einzustellen!

Automatisches Speichern von Sendestationen

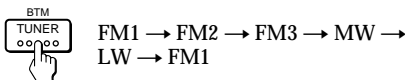
— Speicherbelegungsautomatik (BTM)

Diese Funktion sucht innerhalb des im Augenblick eingestellten Frequenzbereichs die Sendestationen mit den stärksten Signalen und speichert diese in der Reihenfolge ihrer Frequenzen.

ACHTUNG - UNFALLGEFAHR!

Wenn Sie während der Fahrt Sender einstellen wollen, benutzen Sie dazu, um Unfälle zu vermeiden, bitte den automatischen Sendersuchlauf oder die Senderspeichersuchfunktion. Versuchen Sie nicht, Sender manuell einzustellen!

- 1 Wählen Sie den gewünschten Frequenzbereich (Band).



- 2 Drücken Sie **TUNER/BTM** zwei Sekunden lang.

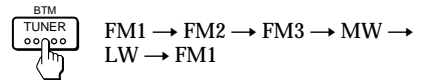


Hinweise

- Sender, die nicht in guter Qualität zu empfangen sind (zu schwache Signale), speichert das Gerät nicht auf den Stationstasten. Wenn nur wenige Sender in guter Qualität zu empfangen sind, bleiben einige Stationstasten leer.
- Wird im Display eine Stationstastenummer angezeigt, beginnt das Gerät beim Speichern von Sendern mit der angezeigten Nummer.

Speichern der gewünschten Sendestationen

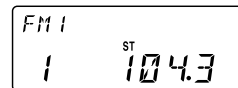
- 1 Wählen Sie den gewünschten Frequenzbereich (Band).



- 2 Stellen Sie die Sendestation ein, die auf der entsprechenden Stationstaste gespeichert werden soll.

- 3 Halten Sie die gewünschte Stationstaste (① bis ⑥) 2 Sekunden lang gedrückt, bis ein Signalton zu hören ist.

Die Nummer der gedrückten Stationstaste erscheint auf dem Display.

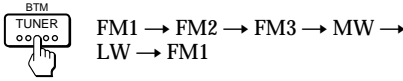


Pro Frequenzbereich (UKW1, UKW2, UKW3, MW und LW) können bis zu 6 Sender auf den Stationstasten gespeichert werden, und zwar in der Reihenfolge Ihrer Wahl. Das heißt, im UKW-Bereich können bis zu 18 Sender gespeichert werden.

Wenn Sie versuchen, einen weiteren Sender auf derselben Stationstaste zu speichern, wird der zuvor gespeicherte Sender gelöscht.

Empfangen der gespeicherten Sendestationen

- 1 Wählen Sie den gewünschten Frequenzbereich (Band).



- 2 Drücken Sie kurz die Stationstaste, auf der der gewünschte Sender gespeichert ist.

Hinweis

Wenn Sie die Stationstaste mehr als 2 Sekunden lang drücken, wird die im Augenblick empfangene Sendestation auf dieser Taste gespeichert. Um sicherzugehen, daß Sie auf der entsprechenden Stationstaste auch weiterhin die einmal gespeicherte Sendestation empfangen, drücken Sie die Taste nur kurz.

RDS

Überblick über die RDS-Funktionen

RDS (Radio Data System - Radiodatensystem) ist ein Rundfunksystem, bei dem UKW-Sender zusätzlich zu den normalen Radioprogrammsignalen digitale Informationen übertragen. Dank dieser Informationen bietet Ihnen Ihr Radio eine Reihe von Diensten. Beispielsweise können Sie einen Sender automatisch neu einstellen, Verkehrsdurchsagen einblenden und einen Sender nach Programmtyp suchen.

Hinweise

- In unterschiedlichen Ländern oder Gegenden stehen möglicherweise nicht alle RDS-Funktionen zur Verfügung.
- Wenn die Empfangssignale zu schwach sind oder der Sender, den das Gerät gerade empfängt, keine RDS-Daten ausstrahlt, funktioniert das RDS-System unter Umständen nicht korrekt oder überhaupt nicht.

D

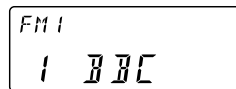
Radioempfang/RDS

Anzeigen des Sendernamens

Der Name des Senders, den das Gerät gerade empfängt, wird im Display angezeigt.

Stellen Sie einen UKW-Sender ein.

Wenn dieser Sender RDS-Daten sendet, wird der Name des Senders im Display angezeigt.



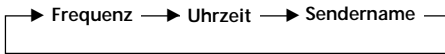
Hinweis

Wenn auf dem Display die Anzeige „*“ erscheint, wird ein RDS-Sender empfangen.

Fortsetzung nächste Seite →

Umschalten der Anzeigen im Display

Mit jedem Tastendruck auf **(DSPL)** wechseln die Anzeigen im Display in der folgenden Reihenfolge:



Hinweis

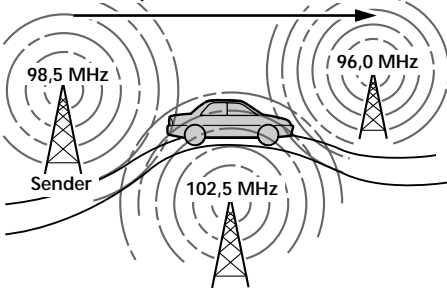
„NO NAME“ wird angezeigt, wenn der Sender, der gerade empfangen wird, keine RDS-Daten ausstrahlt.

Automatisches Neueinstellen eines Senders

— Alternativfrequenzen (AF-Funktion)

Die AF-Funktion stellt das Radio automatisch auf die Frequenz des gerade ausgewählten Senders ein, die in der Gegend, in der Sie sich gerade befinden, am besten empfangen wird. Auf diese Weise können Sie auch bei einer längeren Fahrt den gleichen Sender empfangen, ohne den Sender immer wieder manuell neu einstellen zu müssen.

Die Frequenz wechselt automatisch



1 Wählen Sie einen UKW-Sender aus.

2 Drücken Sie **(AF/TA)**, bis „AF“ im Display angezeigt wird.

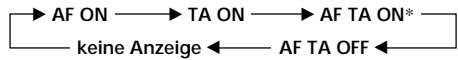
Das Gerät beginnt mit der Suche nach einer Alternativfrequenz, auf der Sie den gerade eingestellten Sender besser empfangen können.

Hinweis

Wenn es in der Gegend, in der Sie sich befinden, keine Alternativfrequenz gibt und es sich daher erübrigt, bessere Empfangsfrequenzen zu suchen, schalten Sie die AF-Funktion aus, indem Sie **(AF/TA)** drücken, bis „AF“ ausgeblendet wird.

Umschalten der Anzeigen im Display

Mit jedem Tastendruck auf **(AF/TA)** wechseln die Anzeigen im Display in der folgenden Reihenfolge:



* Wählen Sie diese Einstellung, um die AF- und die TA-Funktion einzuschalten.

Hinweise

- „NO AF“ und der Sendername blinken abwechselnd im Display, wenn das Gerät keine Alternativfrequenz finden kann.
- Wenn bei eingeschalteter AF-Funktion nach der Auswahl eines Senders der Sendername zu blinken beginnt, so steht keine Alternativfrequenz zur Verfügung. Drücken Sie **(SEEK/MANU)**, solange der Sendername noch blinkt (innerhalb von 8 Sekunden). Das Gerät beginnt mit der Suche nach einer anderen Frequenz mit den gleichen PI-Daten (Programme Identification - Programmkennung). Dabei erscheint „PI seek“, und es ist kein Ton zu hören. Findet das Gerät keine andere Frequenz, erscheint „NO PI“, und das Gerät schaltet zu dem ursprünglich eingestellten Sender zurück.

Empfangen von Regionalsendern

Die Funktion „REG“ (Regional ein) dieses Geräts bewirkt, daß ein einmal ausgewählter Regionalsender nicht gewechselt wird. So können Sie verhindern, daß ein anderer Regionalsender eingestellt wird. (Beachten Sie bitte, daß dazu die AF-Funktion eingeschaltet sein muß.) Werkseitig ist das Gerät auf „REG“ eingestellt. Wenn Sie diese Funktion ausschalten möchten, gehen Sie folgendermaßen vor.

Drücken Sie **(AF/TA)** mehr als 2 Sekunden lang, bis „REG“ ausgeblendet wird. Beachten Sie bitte, daß das Gerät möglicherweise zu einem anderen Regionalsender wechselt, wenn Sie die Funktion „REG“ ausschalten.

Hinweis

Diese Funktion steht in Großbritannien und manchen anderen Gebieten nicht zur Verfügung.

Local-Link-Funktion (nur Großbritannien)

Mit Hilfe der Local-Link-Funktion können Sie einen anderen Lokalsender auswählen, auch wenn dieser zuvor nicht unter einer Stationstaste gespeichert wurde.

- 1 Drücken Sie eine Stationstaste, unter der ein Lokalsender gespeichert ist.
- 2 Drücken Sie innerhalb von fünf Sekunden erneut die Stationstaste des Lokalsenders.
- 3 Wiederholen Sie diesen Schritt, bis der gewünschte Lokalsender empfangen wird.

Empfangen von Verkehrsdurchsagen

Mit Hilfe von TA- (Traffic Announcement - Verkehrsdurchsage) und TP-Daten (Traffic Programme - Verkehrsfunk) können Sie einen UKW-Sender, der Verkehrsdurchsagen sendet, automatisch empfangen, und zwar auch dann, wenn nicht das Radio, sondern eine andere Programmquelle läuft.

Drücken Sie **(AF/TA)**, bis „TA“ oder „AF TA“ im Display erscheint.

Das Gerät beginnt, nach Verkehrsfunksendern zu suchen. Wenn ein Verkehrsfunksender gefunden wird, wird „TP“ angezeigt. Beginnt eine Verkehrsdurchsage, blinkt „TA“ im Display, bis die Verkehrsdurchsage zu Ende ist.

Tip

Wenn die Verkehrsdurchsage beginnt, während eine andere Programmquelle läuft, wechselt das Gerät automatisch zu der Durchsage. Nach Beendigung der Durchsage wechselt das Gerät wieder zu der ursprünglichen Programmquelle.

Hinweise

- Wenn der eingestellte Sender keine Verkehrsdurchsagen sendet, blinkt „NO TP“ fünf Sekunden lang. Danach sucht das Gerät einen Sender, der Verkehrsdurchsagen sendet.
- Wenn die Anzeige „EON“ zusammen mit „TP“ im Display angezeigt wird, sendet der aktuelle Sender die Verkehrsdurchsagen anderer Sendestationen im gleichen Sendernetz.

Abbrechen der gerade empfangenen Verkehrsdurchsage

Drücken Sie kurz **(AF/TA)**.

Wollen Sie keine weiteren Verkehrsdurchsagen hören, schalten Sie die Funktion aus. Drücken Sie dazu **(AF/TA)**, bis „AF“ nicht mehr angezeigt werden.

Voreinstellen der Lautstärke von Verkehrsdurchsagen

Sie können für Verkehrsdurchsagen eine feste Lautstärke voreinstellen, damit Sie die Durchsage nicht überhören. Wird eine Verkehrsdurchsage gesendet, hören Sie die Durchsage automatisch in der voreingestellten Lautstärke.

- 1 Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.
- 2 Drücken Sie **(3)**, während Sie **(SEL)** gedrückt halten. „TA VOL“ erscheint, und die Einstellung wird gespeichert.

Empfangen von Katastrophenwarnungen

Wenn eine Katastrophenwarnung gesendet wird, während Sie Radio hören, wird automatisch zu der Katastrophenwarnung umgeschaltet. Wenn gerade eine andere Programmquelle als das Radio läuft, können Sie Katastrophenwarnungen nur empfangen, wenn die AF- oder die TA-Funktion eingeschaltet ist. Das Gerät wechselt in diesem Fall automatisch zu der Katastrophenwarnung, und zwar auch dann, wenn nicht das Radio, sondern eine andere Programmquelle läuft.

D

RDS

Speichern von RDS-Sendern mit AF- und TA-Daten

Beim Speichern von RDS-Sendern werden die AF- und TA-Daten der Sender und deren Frequenz gespeichert, so daß Sie nicht jedesmal die AF- oder die TA-Funktion einschalten müssen, wenn Sie einen solchen Sender einstellen. Sie können für die einzelnen Sender unterschiedliche Einstellungen (AF, TA oder beides) oder für alle Sender dieselbe Einstellung wählen.

Speichern derselben Einstellung für alle voreingestellten Sender

- 1 Wählen Sie einen UKW-Frequenzbereich.
- 2 Drücken Sie **(AF/TA)** so oft, bis die gewünschte Einstellung, „AF“, „TA“ oder „AF TA“ (AF- und TA-Funktion), im Display angezeigt wird. Beachten Sie bitte, daß nicht nur RDS-Sender gespeichert werden, wenn Sie die Funktion „AF TA“ ausschalten, sondern auch UKW-Sender, die RDS nicht unterstützen.
- 3 Drücken Sie **(TUNER/BTM)** zwei Sekunden lang.

Speichern unterschiedlicher Einstellungen für jeden voreingestellten Sender

- 1 Wählen Sie einen UKW-Frequenzbereich, und stellen Sie den gewünschten Sender ein.
- 2 Drücken Sie **(AF/TA)** so oft, bis die gewünschte Einstellung, „AF“, „TA“ oder „AF TA“ (AF- und TA-Funktion), im Display angezeigt wird.
- 3 Drücken Sie zwei Sekunden lang die gewünschte Stationstaste, bis „MEM“ angezeigt wird. Die Funktionen für weitere Sender können Sie wie ab Schritt 1 erläutert einstellen.

Tip

Wenn Sie die gespeicherte AF- und/oder TA-Einstellung nach dem Einstellen eines voreingestellten Senders ändern möchten, schalten Sie die AF- oder die TA-Funktion einfach ein oder aus.

Suchen eines Senders nach Programmtyp

Sie können den gewünschten Sender suchen, indem Sie einen der unten aufgelisteten Programmtypen auswählen.

Hinweis

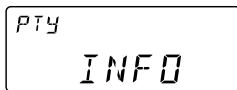
In Ländern oder Gebieten, in denen keine EON-Daten gesendet werden, steht diese Funktion nur für die Sender zur Verfügung, die Sie bereits mindestens einmal eingestellt haben.

Programmtypen	Display-Anzeige
Nachrichten	NEWS
Aktuelle Informationssendungen	AFFAIRS
Informationssendungen	INFO
Sport	SPORT
Bildungsprogramme	EDUCATE
Hörspiele	DRAMA
Kulturprogramme	CULTURE
Wissenschaftliche Sendungen	SCIENCE
Sonstiges	VARIED
Pop	POP M
Rock	ROCK M
Middle of the Road	M.O.R. M
Leichte Klassik	LIGHT M
Klassik	CLASSICS
Sonstige Musikrichtungen	OTHER M
Wetterbericht	WEATHER
Börse/Finanzen	FINANCE
Kindersendungen	CHILDREN
Magazinsendungen	SOCIAL A
Religion	RELIGION
Hörer-Telefon	PHONE IN
Reise	TRAVEL
Freizeit	LEISURE
Jazz	JAZZ
Country-Musik	COUNTRY
Volksmusik	NATION M
Oldies	OLDIES
Folk	FOLK M
Dokumentarbeiträge	DOCUMENT
Nicht angegeben	NONE

Hinweis

Diese Funktion steht in den Ländern, in denen keine PTY-Daten (Programme Type Selection - Programmtypauswahl) ausgestrahlt werden, nicht zur Verfügung.

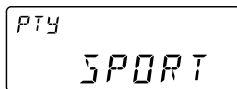
- 1 Drücken Sie **(PTY/LOUD)**, während Sie einen UKW-Sender empfangen, bis „PTY“ im Display angezeigt wird.



Der aktuelle Programmtyp erscheint, wenn der Sender PTY-Daten ausstrahlt. „-----“ erscheint, wenn der im Augenblick eingestellte Sender kein RDS-Sender ist oder wenn die RDS-Daten nicht empfangen werden.

- 2 Drücken Sie **(PTY/LOUD)** so oft, bis der gewünschte Programmtyp angezeigt wird.

Die Programmtypen werden in der oben aufgelisteten Reihenfolge angezeigt. Beachten Sie, daß für die Suche „NONE“ (Nicht angegeben) nicht ausgewählt werden kann.



- 3 Drücken Sie eine Seite von **(SEEK/MANU)**.

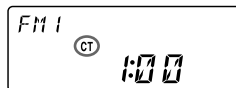
Das Gerät beginnt mit der Suche nach einem Sender, der den gewählten Programmtyp ausstrahlt. Wenn ein Programm des gewünschten Typs empfangen wird, erscheint die Programmtypanzeige nochmals fünf Sekunden lang im Display. Findet das Gerät keinen Sender, der den gewünschten Programmtyp ausstrahlt, erscheinen fünf Sekunden lang abwechselnd „NO“ und der Programmtyp im Display, und das Gerät schaltet wieder auf den Empfang des vorhergehenden Senders.

Automatisches Einstellen der Uhrzeit mit RDS

Dieses Gerät kann CT-Daten (CT - Clock Time = Uhrzeit) empfangen und danach die Uhrzeit automatisch einstellen.

Während Sie einen UKW-Sender empfangen, drücken Sie **(2)** und halten dabei **(SEL)** gedrückt.

„CT“ wird angezeigt, und die Uhrzeit wird eingestellt.



So schalten Sie die CT-Funktion aus

Gehen Sie nochmals wie oben beschrieben vor.

Hinweise

- Die CT-Funktion steht nicht immer zur Verfügung, auch wenn Sie einen RDS-Sender empfangen.
- Die über die CT-Funktion eingestellte Uhrzeit ist nicht immer korrekt.

D

RDS

Einstellen des Klangs

- 1 Wählen Sie die einzustellende Klangoption, indem Sie die Taste **(SEL)** wiederholt drücken.

VOL (Lautstärke) → BAS (Baß) →
TRE (Höhen) → BAL (links-rechts) →
FAD (vorn-hinten)

- 2 Stellen Sie die ausgewählte Klangoption mit **(-)** oder **(+)** ein.

Nachdem Sie eine Klangoption ausgewählt haben, müssen Sie innerhalb von 3 Sekunden den Einstellvorgang beginnen. Nach 3 Sekunden dient die Taste wieder nur zur Regelung der Lautstärke.

D

Gute Tonqualität auch bei geringer Lautstärke

— Loudness-Funktion

Drücken Sie **(PTY/LOUD)** mehr als zwei Sekunden lang. → "LOUD" erscheint im Display.

Baß und Höhen werden verstärkt.

Um die Funktion wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste nochmals.

Stummschalten des Signaltons

Halten Sie **(SEL)** gedrückt, und drücken Sie **(6)**.

Um den Signalton wieder einzuschalten, drücken Sie die Tasten nochmals.

Sicherheitsmaßnahmen

- Wenn Sie Ihr Auto direkt in der Sonne geparkt haben und die Temperatur im Wageninneren sehr hoch ist, lassen Sie das Gerät zunächst etwas abkühlen, bevor Sie es benutzen.
- Wenn die Stromversorgung des Geräts unterbrochen ist, überprüfen Sie zunächst die Anschlüsse. Sind diese in Ordnung, überprüfen Sie die Sicherung.
- Wenn bei einem Zwei-Lautsprecher-System über diese Lautsprecher kein Ton ausgegeben wird, stellen Sie den Fader-Regler in die mittlere Position.
- Wenn Sie eine Kassette längere Zeit lang abspielen, kann sich die Kassette aufgrund des eingebauten Endverstärkers erwärmen. Dies ist keine Fehlfunktion.

Wenn Sie Fragen haben oder an Ihrem Gerät Probleme auftauchen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

So vermeiden Sie eine Verringerung der Klangqualität

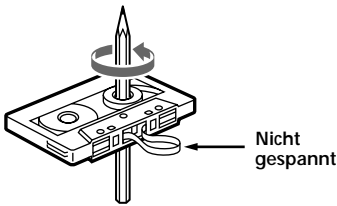
Ist neben der Autostereoanlage ein Getränkehalter angebracht, so achten Sie darauf, keine Säfte oder andere zuckerhaltige Getränke auf die Anlage zu verschütten. Zuckerrückstände in der Anlage oder auf den Kassettenbändern können die Wiedergabeköpfe verschmutzen, zu einer verringerten Klangqualität führen oder die Wiedergabe ganz unmöglich machen. Zuckerrückstände lassen sich auch mit Reinigungskassetten nicht von den Tonköpfen entfernen.



Umgang mit Kassetten

Pflege von Kassetten

- Berühren Sie nicht das Band in einer Kassette. Andernfalls lagern sich Schmutz- oder Staubpartikel auf den Tonköpfen ab.
- Halten Sie Kassetten von Geräten mit eingebauten Magneten, zum Beispiel Lautsprechern und Verstärkern, fern. Andernfalls kann die Aufnahme auf dem Band gelöscht oder beschädigt werden.
- Setzen Sie eine Kassette weder direktem Sonnenlicht noch großer Kälte oder Feuchtigkeit aus.
- Wenn das Band nicht gespannt ist, kann es sich im Gerät verfangen. Straffen Sie deshalb vor dem Einlegen einer Kassette das Band, indem Sie die Spule mit einem Stift oder einem ähnlichen Gegenstand drehen.



- Beschädigte Kassetten und lose Aufkleber können beim Einlegen oder Auswerfen von Kassetten Probleme verursachen. Entfernen Sie lose Aufkleber, oder tauschen Sie sie aus.



Kassetten mit einer Spieldauer von über 90 Minuten

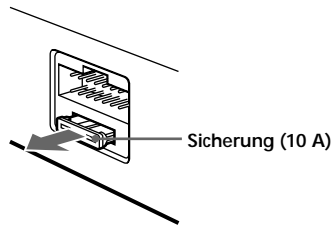
Sie sollten Bänder mit einer Aufnahmedauer von über 90 Minuten - wenn überhaupt - nur für langes ununterbrochenes Aufnehmen oder Wiedergeben verwenden. Diese Bänder sind sehr dünn und leicht zu überdehnen. Häufiges Starten und Stoppen kann bei diesen Bändern dazu führen, daß sie in den Kassettendeckmechanismus hineingezogen werden.



Wartung

Austauschen einer Sicherung

Wenn Sie eine Sicherung austauschen, achten Sie darauf, eine Ersatzsicherung mit dem gleichen Ampere-Wert zu verwenden. Dieser ist auf der Sicherung angegeben. Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromanschluß und tauschen die Sicherung aus. Wenn auch die neue Sicherung wieder durchbrennt, kann eine interne Störung vorliegen. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Sony-Händler.

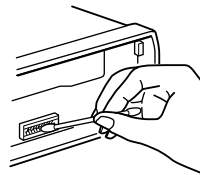


Vorsicht!

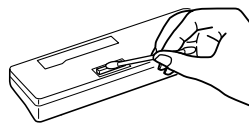
Verwenden Sie unter keinen Umständen eine Sicherung mit einem höheren Ampere-Wert als dem der Sicherung, die ursprünglich mit dem Gerät geliefert wurde. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät kommen.

Reinigen der Anschlüsse

Das Gerät funktioniert unter Umständen nicht korrekt, wenn die Anschlüsse zwischen dem Gerät und der Frontplatte verschmutzt sind. Um dies zu vermeiden, lösen Sie mit **RELEASE** die Frontplatte, dann nehmen Sie sie ab und reinigen sie mit einem mit Alkohol getränkten Wattestäbchen. Drücken Sie dabei nicht zu fest. Andernfalls könnte der Anschluß beschädigt werden.



am Gerät



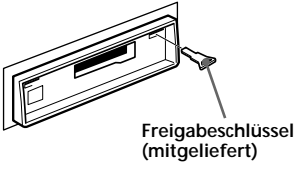
Rückseite der Frontplatte

D

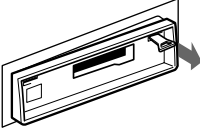
Weitere Funktionen/Weitere Informationen

Ausbauen des Geräts

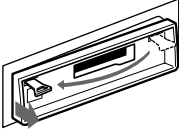
1



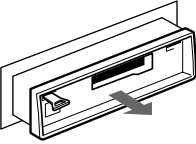
2



3



4



D

Technische Daten

Kassettendeck

Bandformat	4 Spuren, 2 Kanäle (stereo)
Gleichlaufschwankungen	0,13 % (WRMS)
Frequenzgang	30 – 15.000 Hz
Signal-Rauschabstand	55 dB

Tuner

UKW

Empfangsbereich	87,5 – 108,0 MHz
Antennenanschluß	für Außenantenne
Zwischenfrequenz	10,7 MHz
Nutzbare Empfindlichkeit	9 dBf

Trennschärfe	75 dB bei 400 kHz
Signal-Rauschabstand	65 dB (stereo), 68 dB (mono)

Klirrgrad bei 1 kHz	0,7% (stereo), 0,4% (mono)
---------------------	-------------------------------

Kanaltrennung	35 dB bei 1 kHz
Frequenzgang	30 – 15.000 Hz

MW/LW

Empfangsbereich	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Antennenanschluß	für Außenantenne
Zwischenfrequenz	10,71 MHz/450 kHz
Empfindlichkeit	MW: 30 μ V LW : 50 μ V

Endverstärker

Ausgänge	für Lautsprecher (versiegelte Anschlüsse)
Lautsprecherimpedanz	4 – 8 Ohm
Max. Ausgangsleistung	35 W \times 4 (an 4 Ohm)

Allgemeines

Ausgänge	Motorantennen- Steuerleitung
Klangregler	Bässe \pm 8 dB bei 100 Hz Höhen \pm 8 dB bei 10 kHz
Stromversorgung	12-V-Gleichstrom- Autobatterie mit negativer Erdung
Abmessungen	ca. 186 \times 57 \times 176 mm (B/H/T) ohne vorstehende Teile und Bedienelemente
Einbaumaße	ca. 182 \times 53 \times 163 mm (B/H/T) ohne vorstehende Teile und Bedienelemente
Gewicht	ca. 1,2 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Montageteile und Anschlußzubehör (1 Satz)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

D

Weitere Informationen

Behebung von Störungen

Die meisten Störungen, die unter Umständen an Ihrem Gerät auftreten, können Sie anhand der folgenden Checkliste selbst beheben.

Bevor Sie die Liste durchgehen, überprüfen Sie noch einmal, ob alle Anschlüsse korrekt vorgenommen und das Gerät korrekt bedient wurde.

Allgemeines

Problem	Ursache/Abhilfe
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie die Lautstärke mit (+) ein.• Stellen Sie bei einem Zwei-Lautsprecher-System den Fader-Regler auf die mittlere Position.
Im Display erscheinen keine Anzeigen.	Entfernen Sie die Frontplatte, und reinigen Sie die Anschlüsse (siehe „Reinigen der Anschlüsse“ unter „Wartung“).

Kassettenwiedergabe

Problem	Ursache/Abhilfe
Der Klang ist bei der Wiedergabe verzerrt.	Der Tonkopf ist verschmutzt. → Reinigen Sie den Tonkopf.

D

Radioempfang

Problem	Ursache/Abhilfe
Ein gespeicherter Sender wird nicht korrekt empfangen.	<ul style="list-style-type: none">• Speichern Sie den Sender mit der korrekten Frequenz ab.• Das Sendesignal wird zu schwach empfangen.
Der automatische Sendersuchlauf funktioniert nicht.	Das Sendesignal wird zu schwach empfangen. → Speichern Sie den Sender manuell ab.

RDS-Funktionen

Problem	Ursache/Abhilfe
Nach einigen Sekunden der Wiedergabe beginnt die SEEK-Funktion.	Der Sender strahlt keine Verkehrsdurchsagen aus, oder das Signal ist zu schwach. → Drücken Sie die Taste (AF/TA), bis „AF TA“ ausgeblendet wird.
Es sind keine Verkehrsdurchsagen zu hören.	<ul style="list-style-type: none">• Aktivieren Sie „TA“.• Es handelt sich zwar um einen Verkehrsfunksender (TP), aber im Augenblick strahlt er keine Verkehrsdurchsagen aus. → Stellen Sie einen anderen Sender ein.
Bei der PTY-Funktion wird „NONE“ angezeigt.	Der Sender strahlt keine Programmtypinformationen aus.

Welkom!

Wij danken u voor uw aankoop van deze Sony stereo autoradiocassette. Dit toestel biedt tal van mogelijkheden.

Inhoudsopgave

Plaats van de toetsen	4
-----------------------------	---

Aan de slag

Het toestel instellen op de beginwaarden	5
Het voorpaneel verwijderen	5
De klok instellen	6

Cassettespeler

Een cassette beluisteren	6
Snelspoelen	7
Radio-ontvangst tijdens het snel vooruit- of terugspoelen van een cassette — Functie ATA (automatische tuneractivering)	7

Radio

Automatisch zoeken naar zenders — Automatische afstemming	7
Afstemmen op een bepaalde frequentie — Handmatige afstemming	8
Zenders automatisch vastleggen in het geheugen — BTM-functie	8
Alleen de gewenste zenders vastleggen	8
Afstemmen op vastgelegde zenders	9

RDS

Overzicht van de RDS-functie	9
Weergave van de zendernaam	9
Automatisch opnieuw afstemmen op hetzelfde programma — Alternatieve frequenties (AF)	10
Luisteren naar verkeersinformatie	11
RDS-zenders met AF- en TA-gegevens voorinstellen	12
Het programmatype kiezen	12
RDS-gegevens gebruiken om de klok automatisch in te stellen	13

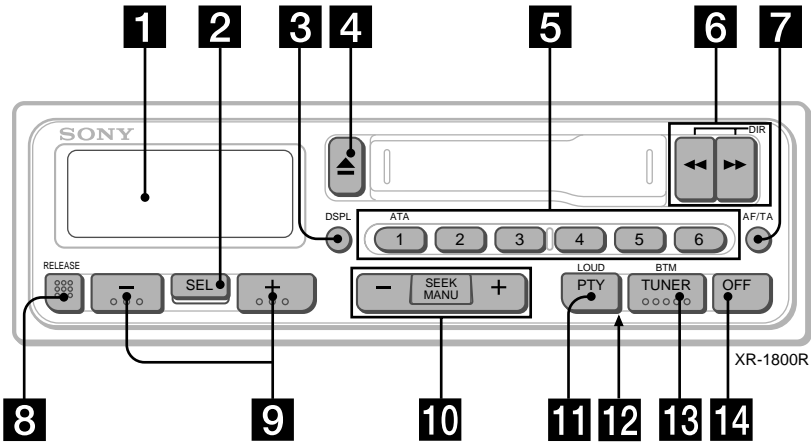
Overige functies

Kenmerken van het geluid instellen	14
Goede weergave van hoge en lage tonen bij een laag volume — Loudness-functie	14
De pieptoon onderdrukken	14

Aanvullende informatie

Voorzorgsmaatregelen	14
Onderhoud	15
Apparaat verwijderen	16
Technische gegevens	17
Verhelpen van problemen	18

Plaats van de toetsen



Zie de aangegeven pagina's voor meer informatie.

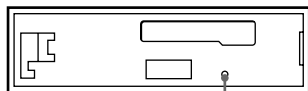
- 1** Uitleesvenster
- 2** Toets SEL (regelstand kiezen) 6, 11, 13, 14
- 3** Toets DSPL (uitleesvenster instellen/klok instellen) 6, 10
- 4** Toets \blacktriangle (uitwerpen) 6
- 5** Tijdens radio-ontvangst:
Voorinstelnummertoeetsen 8, 9, 11, 12
Tijdens casseteweergave:
Toets $\textcircled{1}$ ATA (automatische tuneractivering) 7
- 6** Toetsen voor snelspoelen/wijzigen bandloopricting (\lll/\ggg) 6, 7
- 7** Toets AF/TA (andere frequentie/ verkeersinformatie) 10, 11, 12
- 8** Toets RELEASE (voorpaneel verwijderen) 5, 15
- 9** Toetsen $-$ $+$ (volume; lage tonen; hoge tonen; links/rechts-balans; voor/ achter-balans) 6, 14
- 10** Toets SEEK/MANU 7, 8, 10, 13
- 11** Toets PTY/LOUD (programmatype/ loudness) 13, 14
- 12** Reset-knop (aan de voorkant van het toestel, maar verborgen door het voorpaneel) 5
Druk op deze toets wanneer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, wanneer de auto-accu verwisseld is, of wanneer de andere toetsen niet werken.
- 13** Toets TUNER/BTM (radio aan • kiezen afstemband/best mogelijke afstemming) 7, 8, 9, 12
- 14** Toets OFF 5

Aan de slag

Het toestel instellen op de beginwaarden

Alvorens het toestel voor de eerste maal te gebruiken, of na het verwisselen van de auto-accu, moet het op de beginwaarden worden ingesteld.

Daartoe drukt u met een balpen of een ander puntig voorwerp op de reset-knop.



Reset-knop

Opmerking

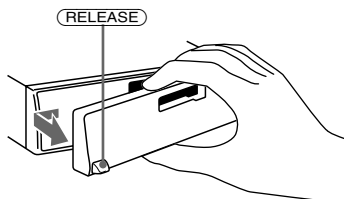
Door op de reset-knop te drukken, worden alle voorinstelzenders en geheugenfuncties gewist.

Het voorpaneel verwijderen

Het voorpaneel van dit apparaat kan verwijderd worden, om diefstal van de apparatuur te voorkomen.

1 Druk op **OFF**.

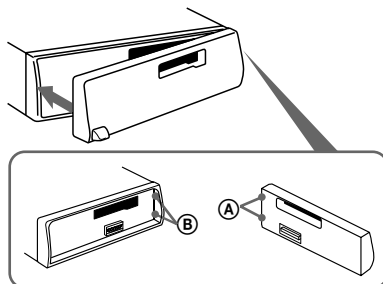
2 Druk op **RELEASE** om het bedieningspaneel los te maken, en verwijder het paneel door het naar u toe te trekken.



Pas op dat u het voorpaneel niet laat vallen wanneer u dit van het apparaat haalt.

Aanbrengen van het voorpaneel

Bevestig de rechterkant van het voorpaneel aan het apparaat door deel **A** van het voorpaneel tegenover deel **B** van het apparaat te plaatsen, zoals afgebeeld. Druk vervolgens de linkerkant van het voorpaneel tegen het apparaat aan tot u een klik hoort.



Opmerkingen

- Let op dat het voorpaneel met de juiste kant boven wordt aangebracht, aangezien omgekeerd aanbrengen van het voorpaneel niet mogelijk is.
- Oefen bij het aanbrengen van het voorpaneel hier niet teveel druk op uit. Het voorpaneel kan gemakkelijk bevestigd worden door het lichtjes tegen het apparaat aan te drukken.
- Wanneer u het voorpaneel meeneemt, is het aanbevolen dit in de bijgeleverde beschermhoes te verpakken.
- Voor u het voorpaneel verwijdert, moet u het apparaat eerst uitschakelen. Als u echter op **RELEASE** drukt om het voorpaneel te verwijderen zonder dat het apparaat is uitgeschakeld, zal de installatie automatisch worden uitgeschakeld om beschadiging van de luidsprekers te voorkomen.
- Stel het voorpaneel nooit bloot aan direct zonlicht, extreme hitte of een hoge vochtigheidsgraad. Laat het afneembare voorpaneel ook nooit achter op het dashboard, e.d., wanneer uw wagen in de volle zon staat geparkeerd, aangezien de temperatuur in de auto bijzonder hoog kan oplopen.

Waarschuwingstoon

Wanneer u de contact sleutel van de auto in de OFF stand zet zonder eerst het voorpaneel van het apparaat te verwijderen, zal er ter waarschuwing enkele seconden lang een pieptoon klinken.

De klok instellen

De klok werkt met een digitale 24-uurs cyclus.

Voorbeeld: instellen van de klok op 10:08 uur.

1 Tijdweergave.
(Druk op **DSPL**) terwijl het apparaat werkt.)

2 Houd **DSPL** meer dan 2 seconden ingedrukt.



Het getal voor het uur knippert.

Stel het uur in.



(achteruit) (voortuit)



3 Druk lichtjes op **SEL**.



De getallen voor de minuten knipperen.

Stel de minuten in.



(achteruit) (voortuit)



4 Druk lichtjes op **DSPL**.



De klok begint te lopen.

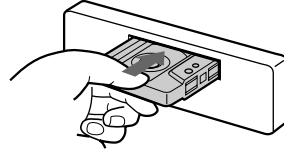
Opmerking

De klok kan alleen worden gelijkgezet wanneer het apparaat ingeschakeld is. Stel de klok op de juiste tijd in nadat u de radio heeft ingeschakeld, of tijdens casseteweergave.

Cassettespeler

Een cassette beluisteren

Breng de cassette in.



Het afspeLEN begint onmiddellijk.

Indien er reeds een cassette is ingebracht, drukt u herhaaldelijk op **◀◀** of **▶▶** tot "PLAY" verschijnt.

De naar boven gerichte kant wordt afgespeeld.



De naar onder gerichte kant wordt afgespeeld.



Tip

Druk tijdens het afspeLEN op **◀◀** en **▶▶** als u de richting van het bandtransport wilt wijzigen.



Om	Drukt u op
De cassette uit te werpen	▲

Snelspoelen

Bandlooprichting-aanduiding*	Vooruitspoelen	Terugspoelen
FWD		
REV		

Om het afspeLEN voort te zetten drukt u gedeeltelijk op de andere snelspoeltoets tot de vergrendelde toets vrijkomt.

* Tijdens het snelspoelen van de band knippert de "FWD" of "REV" aanduiding.

Radio-ontvangst tijdens het snel vooruit- of terugspoelen van een cassette

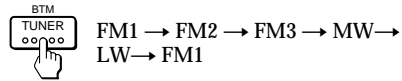
— Functie ATA (automatische tuneractivering)

Druk tijdens de weergave op ①. → "ATA" verschijnt in het uitleesvenster. Tijdens het snel vooruit- of terugspoelen met de toets ◀◀ of ▶▶ zal de tuner automatisch worden ingeschakeld.

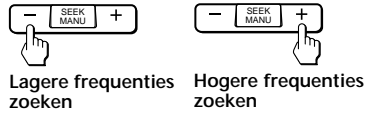
Radio

Automatisch zoeken naar zenders — Automatische afstemming

1 Kies de gewenste afstemband.



2 Druk kort op een van beide zijden van (SEEK/MANU) om een volgende zender te zoeken (automatische afstemming).



Het zoeken stopt als een zender wordt ontvangen. Blijf op een van beide zijden van de toets drukken tot de gewenste zender wordt ontvangen.

Als op de FM een zender met een stereosignaal van voldoende sterkte wordt gekozen, verschijnt de aanduiding "ST" in het uitleesvenster.



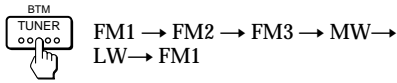
NL

Aan de slag/Cassettespeler/Radio

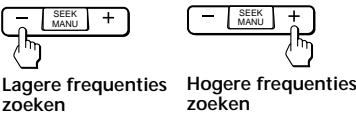
Afstemmen op een bepaalde frequentie

— Handmatige afstemming

1 Kies de gewenste afstemband.



2 Druk op een van beide zijden van (SEEK/MANU) en houd de toets ingedrukt. Laat de toets los als de gewenste zender wordt ontvangen.



VERKEERSVEILIGHEID!

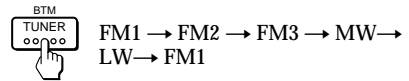
Wanneer u tijdens het rijden wilt afstemmen, gebruik dan de automatische afstemming en de voorinstelnummertoeetsen in plaats van de handmatige afstemming.

Opmerkingen

- Zenders met een zwak signaal worden niet opgeslagen onder de geheugentoeetsen. Als slechts enkele zenders worden ontvangen blijven sommige geheugentoeetsen onbezet.
- Als in het uitleesvenster een voorinstelnummer is aangegeven, worden de zenders opgeslagen vanaf die zender.

Alleen de gewenste zenders vastleggen

1 Kies de gewenste afstemband.



2 Stem af op de zender die u wilt opslaan onder een voorinstelnummertoeets.

3 Houd de gekozen voorinstelnummertoeets (1 tot 6) twee seconden ingedrukt tot er een pieptoon klinkt.

Het voorinstelnummer van de voorinstelnummertoeets verschijnt in het uitleesvenster.



Per afstemband (FM1, FM2, FM3, MW en LW) kunnen maximaal 6 zenders in elke gewenste volgorde worden opgeslagen onder de voorinstelnummertoeetsen. Op de FM kunnen dus in totaal 18 zenders worden vastgelegd in het geheugen.

Als u probeert een andere zender op te slaan onder dezelfde voorinstelnummertoeets, gaat een eventuele eerdere instelling voor die toets verloren.

NL

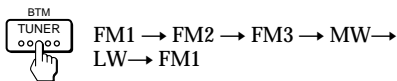
Zenders automatisch vastleggen in het geheugen — BTM-functie

Deze functie kiest op de gekozen afstemband de zenders met het sterkste signaal en slaat die in volgorde van frequentie op in het geheugen.

VERKEERSVEILIGHEID!

Gebruik tijdens het rijden de automatische afstemming of de geheugentoeetsen in plaats van handmatige afstemming.

1 Kies de gewenste afstemband.

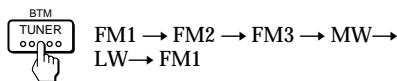


2 Houd (TUNER/BTM) twee seconden ingedrukt.



Afstemmen op vastgelegde zenders

1 Kies de gewenste afstemband.



2 Druk even kort op de voorinstelnummertoeets waaronder de gewenste zender is opgeslagen.

Opmerking

Als u een geheugentoeets langer dan twee seconden ingedrukt houdt, wordt de huidige zender opgeslagen. Om af te stemmen op de in het geheugen opgeslagen zender moet u dus kort op de geheugentoeets drukken.

RDS

Overzicht van de RDS-functie

RDS (Radio Data System) is een systeem dat FM-zenders toelaat om digitale informatie mee te sturen met het radioprogrammasignaal. Zo biedt uw autoradio nog meer mogelijkheden. Enkele voorbeelden: automatisch opnieuw afstemmen op hetzelfde programma, verkeersinformatie beluisteren en een zender zoeken die een bepaald programma uitzendt.

Opmerkingen

- Welke mogelijkheden RDS precies biedt, hangt af van het land of de streek waar u zich bevindt.
- Bij zwakke ontvangst of indien de ontvangen FM-zender geen RDS-gegevens uitzendt, is het mogelijk dat de RDS-functies niet correct werken.

NL

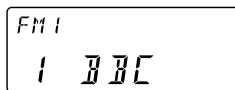
Radio/RDS

Weergave van de zendernaam

De naam van de ontvangen zender verschijnt in het leesvenster.

Kies een FM-zender.

Stem af op een FM-zender. Wanneer het een zender is die RDS-gegevens uitzendt, verschijnt de zendernaam in het leesvenster.

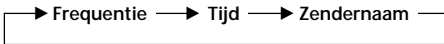


Opmerking

"*" betekent dat een RDS-zender wordt ontvangen.

De inhoud van het leesvenster wijzigen

Bij elke druk op **(DSPL)** veranderen de gegevens in het leesvenster als volgt:



Opmerking

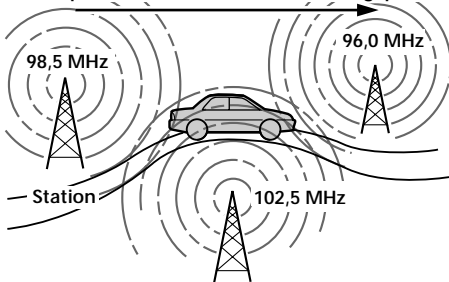
Wanneer de ontvangen zender geen RDS-gegevens uitzendt, verschijnt "NO NAME".

Automatisch opnieuw afstemmen op hetzelfde programma

—Alternatieve frequenties (AF)

Met de AF-functie (alternatieve frequenties) kunt u automatisch afstemmen op de zender met het krachtigste signaal in een netwerk. Zo kunt u tijdens een lange rit naar hetzelfde programma blijven luisteren zonder dat u voortdurend handmatig moet afstemmen.

Frequenties worden automatisch aangepast.



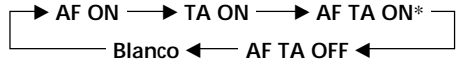
- 1 Kies een FM-zender.
- 2 Druk op **(AF/TA)** tot "AF" oplicht in het leesvenster.
Het toestel begint te zoeken naar een alternatieve zender met een krachtiger signaal in hetzelfde netwerk.

Opmerking

Als er geen alternatieve zender in de buurt is en u geen alternatieve zender wilt zoeken, zet u de AF-functie af door op **(AF/TA)** te drukken tot "AF" verdwijnt.

De inhoud van het leesvenster wijzigen

Bij elke druk op **(AF/TA)** veranderen de gegevens in het leesvenster als volgt:



* Kies dit om zowel de AF als TA functie te activeren.

Opmerkingen

- "NO AF" en de zendernaam knipperen afwisselend als het toestel geen alternatieve zender in het netwerk vindt.
- Als de naam van het station begint te knipperen nadat u een station hebt gekozen met de functie AF aan, betekent dit dat er geen alternatieve frequentie voorhanden is. Druk op **(SEEK/MANU)** terwijl de naam van het station knippert (binnen de acht seconden). Het toestel begint dan te zoeken naar een andere frequentie met dezelfde PI (Programme Identification) gegevens ("PI seek" verschijnt en de geluidsweergave blijft uitgeschakeld). Als geen andere frequentie kan worden gevonden, verschijnt "NO PI" en wordt teruggekeerd naar de oorspronkelijk gekozen frequentie.

Een regionaal programma beluisteren

Met de "REG" (regional on) functie van dit toestel kunt u afstemmen op een regionaal programma zonder over te schakelen naar een andere regionale zender. (Denk erom dat u de AF functie moet inschakelen.) Het toestel is af fabriek vooringesteld op "REG", maar als u de functie wilt uitschakelen, gaat u als volgt tewerk.

Druk minstens twee seconden op

(AF/TA) tot "REG" verdwijnt.

Het uitschakelen van de "REG"-functie kan ertoe leiden dat het toestel overschakelt naar een ander regionaal station binnen hetzelfde net.

Opmerking

Deze functie werkt niet in Groot-Brittannië en in sommige andere gebieden.

Local Link-functie (alleen Groot-Brittannië)

Met de Local Link-functie kunt u andere lokale zenders in het gebied kiezen, ook al zijn die niet vooringesteld.

- 1 Druk op een geheugentoets waaronder een lokale zender is opgeslagen.
- 2 Druk binnen de vijf seconden nogmaals op de geheugentoets van de lokale zender.
- 3 Herhaal deze procedure tot u de gewenste lokale zender ontvangt.

Luisteren naar verkeersinformatie

Met behulp van TA (Traffic Announcement) en TP (Traffic Program) gegevens kan een zender die verkeersinformatie uitzendt automatisch worden ontvangen, zelfs bij het beluisteren van een andere geluidsbron.

Druk op **(AF/TA)** tot "TA" of "AF TA" verschijnt in het uitleesvenster. Het toestel begint te zoeken naar zenders die verkeersinformatie uitzenden. "TP" verschijnt in het uitleesvenster als het toestel een zender vindt die verkeersinformatie uitzendt. Bij ontvangst van de verkeersinformatie knippert "TA". Het knipperen stopt wanneer het verkeersbericht is afgelopen.

Tip

Als verkeersinformatie wordt ontvangen terwijl u een andere geluidsbron beluistert, schakelt het toestel automatisch over naar de verkeersinformatie en keert het terug naar de originele geluidsbron wanneer het bericht is afgelopen.

Opmerkingen

- Wanneer de ontvangen zender geen verkeersinformatie uitzendt, knippert "NO TP" gedurende vijf seconden. Het toestel gaat dan verder op zoek naar een zender die verkeersinformatie uitzendt.
- Wanneer "EON" en "TP" in het uitleesvenster verschijnen, zendt de huidige zender verkeersinformatie van andere zenders in hetzelfde netwerk uit.

De huidige verkeersinformatie stoppen

Druk even op **(AF/TA)**.

Om alle verkeersinformatie te stoppen, schakelt u de functie uit door op **(AF/TA)** te drukken tot de aanduiding "AF" uit het uitleesvenster verdwijnt.

Het verkeersinformatievolume instellen

Het volume van de verkeersinformatie kan vooringesteld worden zodat u nooit informatie mist. Bij ontvangst van verkeersinformatie wordt dan automatisch overgeschakeld naar het vooringestelde volume.

1 Kies het gewenste volume.

2 Druk op **(3)** terwijl u **(SEL)** indrukt. "TA VOL" verschijnt en de instelling wordt opgeslagen.

Noodberichten ontvangen

Wanneer een noodbericht wordt uitgezonden terwijl u naar de radio luistert, wordt onmiddellijk overgeschakeld. Wanneer u naar een andere geluidsbron luistert dan de radio, ontvangt u enkel noodberichten wanneer de AF- of TA-functie is geactiveerd. Het toestel schakelt dan automatisch over op deze berichten, ongeacht de zender die u op dat ogenblik beluistert.

NL

RDS

RDS-zenders met AF- en TA-gegevens voorinstellen

Bij het voorinstellen van de RDS-zenders memoriseert het toestel zowel de gegevens als de frequentie van de zender, zodat u niet steeds de AF- of TA-functie moet inschakelen wanneer u afstemt op de vooringestelde zender. U kunt verschillende instellingen (AF, TA of beide) kiezen voor elke zender afzonderlijk of dezelfde instelling voor alle vooringestelde zenders.

Dezelfde instelling kiezen voor alle vooringestelde zenders

- 1 Kies een FM-band.
- 2 Druk herhaalde malen op (AF/TA) en kies "AF", "TA" of "AF TA" (voor zowel AF- als TA-functies).
Denk erom dat, als u de "AF TA" functies uitschakelt, zowel RDS-zenders als niet-RDS FM-zenders worden opgeslagen.

- 3 Druk gedurende twee seconden op (TUNER/BTM).

Verskillende instellingen kiezen voor elke vooringestelde zender

- 1 Kies een FM-band en stem af op de vooringestelde zender.
- 2 Druk herhaalde malen op (AF/TA) en kies "AF", "TA" of "AF TA" (voor zowel AF- als TA-functies).
- 3 Druk gedurende twee seconden op de gewenste voorinstelnummertoeets tot "MEM" verschijnt.
Herhaal vanaf stap 1 om andere zenders in te stellen.

Tip

Zet de AF- of TA-functie aan/uit als u de AF- of TA-instelling wilt wijzigen nadat u op de vooringestelde zender hebt afgestemd.

Het programmatype kiezen

U kunt een zender zoeken door één van de onderstaande programmatypes te kiezen.

Opmerking

In landen of streken waar geen EON-informatie wordt uitgezonden, is deze functie enkel beschikbaar voor zenders waarop u ooit eenmaal hebt afgestemd.

Programmatype	Leesvenster
Nieuws	NEWS
Actualiteit	AFFAIRS
Informatie	INFO
Sport	SPORT
Scholing	EDUCATE
Drama	DRAMA
Cultuur	CULTURE
Wetenschap	SCIENCE
Diverse	VARIED
Pop	POP M
Rock	ROCK M
Middle of the Road	M.O.R. M
Licht klassiek	LIGHT M
Klassiek	CLASSICS
Andere muziekgenres	OTHER M
Weerberichten	WEATHER
Financiën	FINANCE
Kinderprogramma's	CHILDREN
Sociale zaken	SOCIAL A
Religie	RELIGION
Phone In	PHONE IN
Reizen	TRAVEL
Ontspanning	LEISURE
Jazz-muziek	JAZZ
Country-muziek	COUNTRY
Nationale muziek	NATION M
Oldies	OLDIES
Folk-muziek	FOLK M
Documentaires	DOCUMENT
Niet opgegeven	NONE

Opmerking

Deze functie kunt u niet gebruiken in landen waar geen PTY (programmatypekeuze) gegevens beschikbaar zijn.

- 1 Druk op **(PTY/LOUD)** tijdens FM-ontvangst tot "PTY" verschijnt in het uitleesvenster.



Het huidige programmatype verschijnt als de zender de PTY-gegevens uitzendt. "-----" verschijnt als de ontvangende zender geen RDS-zender is of de RDS-zender niet werd ontvangen.

- 2 Druk herhaalde malen op **(PTY/LOUD)** tot het gewenste programmatype verschijnt. De programmatypes verschijnen in de volgorde van de bovenstaande tabel. Merk op dat u voor het zoeken niet "NONE" (vrij) kunt kiezen.



- 3 Druk op één van beide kanten van **(SEEK/MANU)**.

Het toestel begint te zoeken naar een zender die het gekozen programmatype uitzendt. Als het programma wordt gevonden, verschijnt het programmatype nogmaals gedurende vijf seconden. Als het programmatype niet wordt gevonden, verschijnen "NO" en het programmatype afwisselend gedurende vijf seconden en wordt teruggekeerd naar de vorige zender.

RDS-gegevens gebruiken om de klok automatisch in te stellen

De klok van dit toestel kan automatisch worden ingesteld via ontvangst van CT (Clock Time) gegevens.

Druk bij FM-ontvangst op **(2)** terwijl u **(SEL)** ingedrukt houdt. "CT" verschijnt op het uitleesvenster en de klok wordt ingesteld.



Om de CT-functie te annuleren

Drukt u nogmaals op deze toetsen.

Opmerkingen

- De CT-functie werkt soms niet, ook al wordt een RDS-zender ontvangen.
- Het is mogelijk dat de tijd die met de CT-functie wordt ingesteld niet juist is.

Overige functies

Kenmerken van het geluid instellen

- 1 Kies het kenmerk dat u wilt instellen door enkele malen op **(SEL)** te drukken.

VOL (volume) → BAS (lage tonen) →
TRE (hoge tonen) → BAL (links-rechts) →
FAD (voor-achter)

- 2 Wijzig de instelling van het gekozen kenmerk door op de **(-)** of **(+)** te drukken.

Wijzig de instelling binnen drie seconden nadat u het kenmerk hebt gekozen. (Na drie seconden krijgt de toets zijn functie van volumeregelaar terug.)

NL

Goede weergave van hoge en lage tonen bij een laag volume

— Loudness-functie

Druk minstens twee seconden op **(PTY/LOUD)**. → "LOUD" verschijnt in het uitleesvenster.

De hoge en lage tonen worden extra versterkt. Druk nogmaals op de toets om de functie te annuleren.

De pieptoon onderdrukken

Druk op **(6)** terwijl **(SEL)** wordt ingedrukt.

Druk nogmaals op deze toetsen om de pieptoon weer te laten klinken.

Aanvullende informatie

Voorzorgsmaatregelen

- Laat de speler voor gebruik afkoelen als het interieur van de auto zeer warm is geworden nadat de auto in de zon heeft gestaan.
- Controleer de verbindingen als de speler geen voedingsspanning krijgt. Als de verbindingen in orde zijn controleert u de zekering.
- Stel de fader in op de middenstand als een systeem met twee luidsprekers geen geluid voortbrengt.
- Als een cassette gedurende lange tijd wordt afgedraaid, kan de cassette opwarmen onder invloed van de ingebouwde versterker. U hoeft zich hierover geen zorgen te maken.

Raadpleeg bij problemen of voor informatie die in deze handleiding niet aan bod komt de dichtstbijzijnde Sony-leverancier.

Een hoge geluidskwaliteit behouden

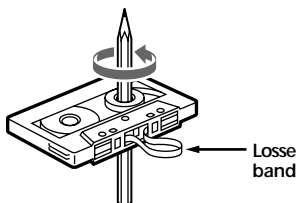
Wanneer in uw auto houders voor glazen of bekers in de buurt van de audio-apparatuur zijn bevestigd, moet u ervoor zorgen dat er geen sap- of frisdrankspetters op de audio-apparatuur terechtkomen. Wanneer suiker achterblijft op dit apparaat of op cassettebandjes, kunnen de koppen vervuild raken, waardoor de geluidskwaliteit terugloopt of zelfs helemaal geen geluid meer geproduceerd kan worden. Reinigingssets verwijderen geen suikerresten van de koppen.



Opmerkingen over cassettes

Zorg dragen voor cassettes

- Raak de zijde van de cassette met de band niet aan. Vuil of stof belemmeren de juiste werking van de koppen.
- Houd ter voorkoming van storing of het wissen van de band cassettes op afstand van apparatuur met ingebouwde magneten, zoals luidsprekers en versterkers.
- Stel cassettes niet bloot aan direct zonlicht, extreme koude of vocht.
- Wanneer de band niet strak is opgewonden, kan deze vastraken in het apparaat. Voordat u de band in de speler plaatst, kunt u deze even strak opwinden, bijvoorbeeld met een potlood.



- Verboden cassettes en losse etiketten kunnen problemen veroorzaken bij het plaatsen of uitnemen van cassettes. Verwijder of vervang losse etiketten.



Cassettes langer dan 90 minuten

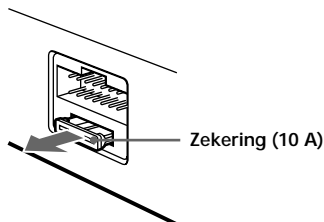
Het gebruik van cassettes van meer dan 90 minuten wordt afgeraden, tenzij voor langdurige, ononderbroken weergave. Het band voor deze cassettes met lange speelduur is erg dun en wordt gemakkelijk uitgerekt. Frequent afspelen en stoppen van deze cassettes kan ertoe leiden dat er band in het mechanisme van de speler komt.



Onderhoud

Zekering vervangen

Let er bij het vervangen van de zekering op dat de nieuwe zekering het op de zekering vermelde ampère heeft. Als de zekering springt, controleer dan de voedingsaansluiting en vervang de zekering. Als de zekering weer springt nadat ze werd vervangen, kan dit wijzen op een intern defect van het toestel. Raadpleeg in dit geval een Sony dealer.

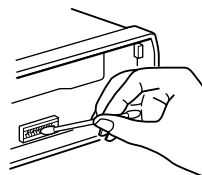


Waarschuwing

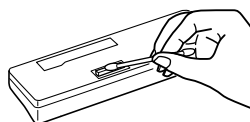
Gebruik nooit een zekering met een hoger aantal ampère dan de bij het apparaat geleverde zekering, want hierdoor kan het apparaat beschadigd raken.

Reinigen van de aansluitingen

Het apparaat kan niet naar behoren functioneren als de aansluitingen tussen het apparaat en het voorpaneel niet schoon zijn. Om dat te voorkomen, opent u het voorpaneel door op **(RELEASE)** te drukken, neemt u het weg en maakt u de aansluitingen schoon met een in alcohol gedrenkt wattenstaafje. Oefen niet teveel kracht uit om de stekker niet te beschadigen.



Apparaat zelf



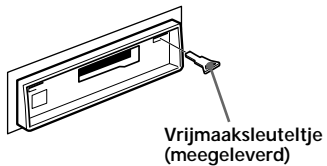
Achterkant van het voorpaneel.

NL

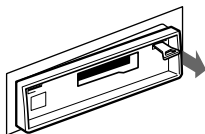
Overige functies/Aanvullende informatie

Apparaat verwijderen

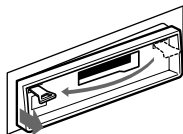
1



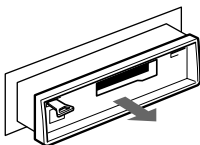
2



3



4



NL

Technische gegevens

Cassette-deck-gedeelte

Sporensysteem	4 sporen, 2 kanalen stereo
Snelheidsfluctuaties	0,13% (WRMS)
Frequentiebereik	30 – 15.000 Hz
Signaal-ruisverhouding	55 dB

Radio-gedeelte

FM

Afstembereik	87,5 – 108,0 MHz
Antenne-aansluiting	Externe antenne-aansluiting
Tussenfrequentie	10,7 MHz
Bruikbare gevoeligheid	9 dBf
Selectiviteit	75 dB bij 400 kHz
Signaal-ruisverhouding	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonische vervorming	bij 1 kHz 0,7% (stereo), 0,4% (mono)
Kanaalscheiding	35 dB bij 1 kHz
Frequentiebereik	30 – 15.000 Hz

MG/LG

Afstembereik	MG: 531 – 1.602 kHz LG: 153 – 281 kHz
Antenne-aansluiting	Externe antenne-aansluiting
Tussenfrequentie	10,71 MHz/450 kHz
Gevoeligheid	MG: 30 μ V LG: 50 μ V

Versterker-gedeelte

Uitgangen	Luidsprekeruitgangen (afgeschermd aansluitingen)
Luidspreker-impedantie	4 – 8 ohms
Maximaal uitgangsvermogen	35 W \times 4 (bij 4 ohm)

Algemeen

Uitgangen	Versterkerkabel
Toonregeling	Lage tonen \pm 8 dB bij 100 Hz Hoge tonen \pm 8 dB bij 10 kHz
Stroomvoorziening	12 V gelijkstroom van auto-accu (met negatieve aarde)
Afmetingen	Ongeveer 186 \times 57 \times 176 mm (b/h/d) exclusief uitstekende delen en bedieningsorganen
Inbouw-afmetingen	Ongeveer 182 \times 53 \times 163 mm (b/h/d) exclusief uitstekende delen en bedieningsorganen
Gewicht	Ongeveer 1,2 kg
Bijgeleverde accessoires	Onderdelen voor montage en aansluiting (1 set)

Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

NL

Aanvullende informatie

Verhelpen van problemen

Het volgende overzicht stelt u in staat de meest voorkomende problemen zelf te verhelpen. Controleer echter eerst of de aansluitingen allemaal in orde zijn en of er geen vergissingen zijn gemaakt bij de bediening.

Algemeen

Probleem	Oorzaak/Oplossing
Geen geluid	<ul style="list-style-type: none">• Wijzig het volume met (+).• Stel in het geval van een systeem met twee luidsprekers de voor-/achter-balans in op de middenpositie.
Er verschijnen geen aanduidingen in het uitleesvenster.	Verwijder het voorpaneel en reinig de aansluitingen. Raadpleeg "Reinigen van de aansluitingen" bij "Onderhoud" voor meer informatie.

Cassettes afspelen

Probleem	Oorzaak/Oplossing
Het geluid klinkt vervormd.	De weergavekop is vuil. → Maak de weergavekop schoon.

Radio-ontvangst

Probleem	Oorzaak/Oplossing
Geheugenafstemming is niet mogelijk.	<ul style="list-style-type: none">• Leg de juiste frequentie vast in het geheugen.• Het zendersignaal is te zwak.
Automatische afstemming is niet mogelijk.	Het zendersignaal is te zwak. → Gebruik handmatige afstemming.

RDS functies

Probleem	Oorzaak/Oplossing
Na enkele seconden luisteren zoekt het apparaat verder.	De zender is geen TP-zender of zendt een zwak signaal uit. → Druk op (AF/TA) tot "AF TA" verdwijnt.
Geen verkeersinformatie	<ul style="list-style-type: none">• Activeer "TA".• Hoewel de zender een TP-zender is, zendt ze geen verkeersinformatie uit. → Stem af op een andere zender.
Bij PTY verschijnt "NONE".	De zender vermeldt geen programmatypes.

Benvenuti!

Grazie per aver acquistato questo
sintoriproduttore di cassette per auto Sony.
Questo apparecchio offre una varietà di
funzioni.

Indice

Posizione dei tasti	4
---------------------------	---

Operazioni preliminari

Inizializzazione dell'apparecchio	5
Rimozione del pannello anteriore	5
Regolazione dell'orologio	6

Letture di cassette

Ascolto di una cassetta	6
Riavvolgimento/avanzamento rapido del nastro	7
Ascolto della radio durante l'avanzamento rapido o il riavvolgimento di un nastro — Funzione ATA (attivazione automatica della radio)	7

Radio

Per cercare automaticamente le stazioni — Sintonia automatica	7
Per sintonizzare regolando la frequenza — Sintonia manuale	8
Memorizzazione automatica delle stazioni — Funzione di memoria della sintonia migliore (BTM)	8
Memorizzazione solo delle stazioni desiderate	8
Ricezione delle stazioni memorizzate	9

RDS

Presentazione della funzione RDS	9
Visualizzazione del nome della stazione	9
Risintonizzazione automatica dello stesso programma — AF (frequenza alternativa)	10
Ascolto di notiziari sul traffico	11
Preselezione delle stazioni RDS con i dati AF e TA	12
Ricerca di una stazione in base al tipo di programma	12
Regolazione automatica dell'orologio	13

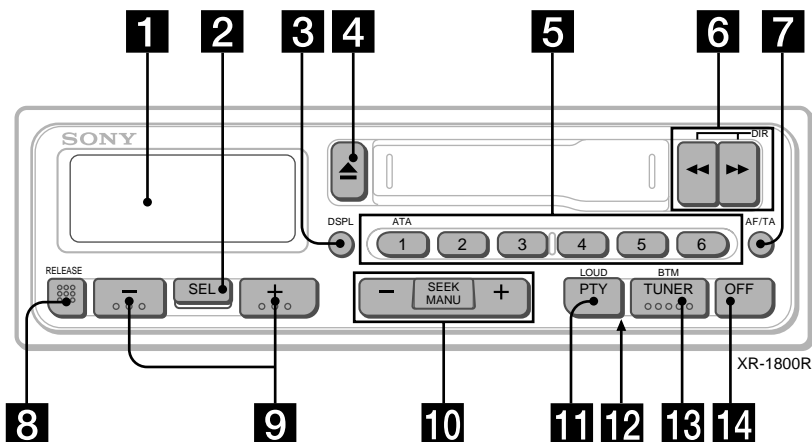
Altre funzioni

Regolazione delle caratteristiche del suono	14
Ascolto dei bassi e degli acuti a volume basso — Funzione di sonorità	14
Disattivazione del segnale acustico	14

Altre informazioni

Precauzioni	14
Manutenzione	15
Rimozione dell'apparecchio	16
Caratteristiche tecniche	17
Guida alla soluzione di problemi	Pannello anteriore

Posizione dei tasti



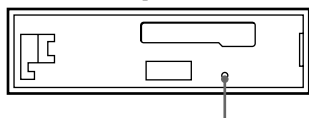
Per ulteriori dettagli, fare riferimento alle pagine indicate.

- 1** Display principale
- 2** Tasto di selezione del modo di controllo (SEL) 6, 11, 13, 14
- 3** Tasto di cambiamento del modo di visualizzazione/regolazione dell'orario (DSPL) 6, 10
- 4** Tasto di espulsione cassetta ▲ 6
- 5** Durante la ricezione radio:
Tasti di preselezione 8, 9, 11, 12
Durante la riproduzione di nastri:
Tasto di attivazione automatica della radio (ATA) ① 7
- 6** Tasti di avvolgimento rapido/cambio di direzione di scorrimento del nastro (◀▶/DIR) 6, 7
- 7** Tasto di frequenza alternativa/notiziari sul traffico AF/TA 10, 11, 12
- 8** Tasto di rilascio del pannello anteriore (RELEASE) 5, 15
- 9** Tasti di volume/bassi/acuti/equilibratura/attenuatore (⊖ ⊕) 6, 14
- 10** Tasto di sintonia automatico-manuale (SEEK/MANU) 7, 8, 10, 13
- 11** Tasto tipo programma/Tasto di sonorità (PTY/LOUD) 13, 14
- 12** Tasto di azzeramento (situato sulla parte anteriore dell'apparecchio coperta dal pannello anteriore) 5
Premere questo tasto quando si usa l'apparecchio per la prima volta, quando si sostituisce la batteria dell'auto o quando i tasti dell'apparecchio non funzionano correttamente.
- 13** Tasto di accensione radio • selezione banda/memoria della sintonia migliore (TUNER/BTM) 7, 8, 9, 12
- 14** Tasto di spegnimento OFF 5

Operazioni preliminari

Inizializzazione dell'apparecchio

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta o dopo aver sostituito la batteria dell'auto, è necessario inizializzare l'apparecchio. Premere il tasto di ripristino con un oggetto appuntito, come una penna a sfera.



Tasto di ripristino

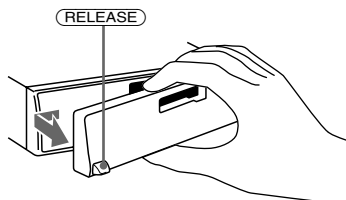
Nota

Premendo il tasto di ripristino si cancellano tutte le funzioni di programma e di memoria memorizzate.

Rimozione del pannello anteriore

Il pannello anteriore di questo apparecchio può essere rimosso per evitare che l'apparecchio venga rubato.

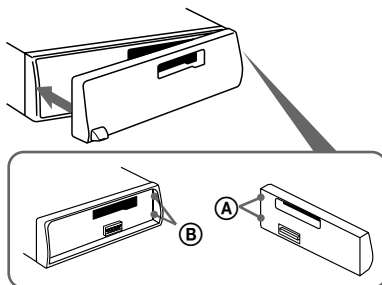
- 1 Premere **OFF**.
- 2 Premere **RELEASE** per sganciare il pannello frontale, farlo scorrere leggermente verso sinistra ed estrarlo tirandolo verso l'esterno.



Fare attenzione a non far cadere il pannello quando lo si rimuove dall'apparecchio.

Applicazione del pannello anteriore

Applicare il lato destro del pannello anteriore all'apparecchio applicando la parte **A** del pannello alla parte **B** dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione, e spingere fino a sentire uno scatto.



Note

- Controllare che il pannello anteriore sia nella posizione corretta quando lo si applica all'apparecchio, perché non può essere applicato capovolto.
- Non premere con forza il pannello anteriore contro l'apparecchio quando lo si applica. Il pannello può essere applicato facilmente premendolo leggermente contro l'apparecchio.
- Non premere con forza sul display del pannello anteriore.
- Prima di rimuovere il pannello anteriore, assicurarsi di spegnere l'apparecchio. Tuttavia, se si preme **RELEASE** per rimuovere il pannello quando l'apparecchio è ancora acceso, l'apparecchio si spegnerà automaticamente per proteggere i diffusori da danni.
- Non esporre il pannello anteriore alla luce solare diretta o a fonti di calore come condotti dell'aria calda e non lasciarlo in luoghi umidi. Non lasciare mai il pannello anteriore sul cruscotto o in un altro luogo all'interno di un'automobile parcheggiata al sole, poiché la temperatura interna potrebbe aumentare considerevolmente.

Suoneria di avvertimento

Se si gira la chiavetta di accensione in posizione OFF senza staccare il pannello anteriore, si attiva la suoneria di avvertimento e si sente un segnale acustico per alcuni secondi.

Regolazione dell'orologio

L'orologio indica in modo digitale le 24 ore.

Per esempio, per regolarlo sulle 10:08

1 Visualizzare l'ora.
(Premere **(DSPL)** durante l'uso dell'apparecchio).

2 Premere **(DSPL)** per più di due secondi.



La cifra delle ore lampeggia.

Regolare la cifra dell'ora.



(per retrocedere) (per avanzare)



3 Premere brevemente **(SEL)**.



La cifra dei minuti lampeggia.

Regolare la cifra dei minuti.



(per retrocedere) (per avanzare)



4 Premere brevemente **(DSPL)**.



L'orologio inizia a funzionare.

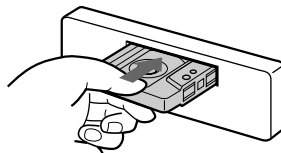
Nota

L'orologio non può essere regolato se non si accende l'apparecchio. Regolare l'orario dopo avere acceso la radio o avere avviato la riproduzione di nastri.

Letto di cassette

Ascolto di una cassetta

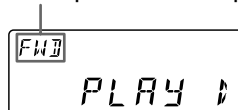
Inserire la cassetta.



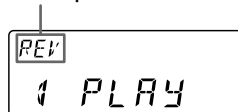
La riproduzione inizia automaticamente.

Se la cassetta è già inserita, premere **◀▶** o **▶▶** più volte fino a visualizzare "PLAY".

Viene riprodotto il lato superiore della cassetta.



Viene riprodotto il lato inferiore della cassetta.



Suggerimento

Per modificare la direzione del nastro, premere **◀▶** e **▶▶** durante la riproduzione del nastro.



Per	Premere
Estrarre la cassetta	▲

Riavvolgimento/ avanzamento rapido del nastro

Indicatore di direzione*	Per avanzare	Per riavvolgere
FWD		
REV		

Per riprendere la riproduzione, premere l'altro tasto per l'avanzamento rapido finché il tasto bloccato non viene rilasciato.

* L'indicatore "FWD" o "REV" lampeggia durante l'avvolgimento rapido.

Ascolto della radio durante l'avanzamento rapido o il riavvolgimento di un nastro

— Funzione ATA (attivazione automatica della radio)

Premere **Ⓛ** durante la riproduzione.

→ Sul display appare "ATA".

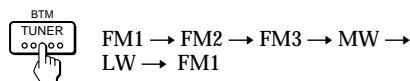
Usando il tasto **◀◀** o **▶▶** per l'avanzamento rapido o il riavvolgimento, la radio si accenderà automaticamente.

Radio

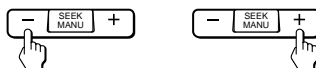
Per cercare automaticamente le stazioni

— Sintonia automatica

1 Selezionare la banda desiderata.



2 Premere leggermente uno dei lati di **SEEK/MANU** per cercare la stazione successiva (sintonia automatica).

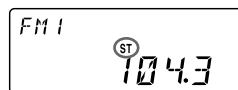


Per frequenze inferiori

Per frequenze superiori

La ricerca si ferma quando viene ricevuta una stazione. Premere ripetutamente uno dei due lati del tasto fino a ricevere la stazione desiderata.

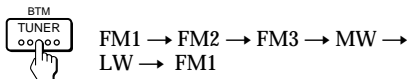
Quando è sintonizzato un programma FM stereo con un segnale forte a sufficienza, appare l'indicazione "ST".



Per sintonizzare regolando la frequenza

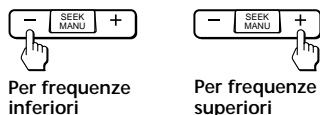
— Sintonia manuale

1 Selezionare la banda desiderata.



2 Premere e tenere premuto uno dei lati di **SEEK/MANU**.

Quando si riceve la stazione desiderata rilasciare il tasto.



PREVENZIONE DI INCIDENTI!

Durante la guida consigliamo di usare la sintonia automatica e la sintonia preselezionata in memoria invece della sintonia manuale.

Memorizzazione automatica delle stazioni

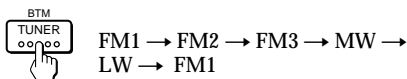
— Funzione di memoria della sintonia migliore (BTM)

Questa funzione consente di selezionare dalla banda ricevuta le stazioni con i segnali più forti e di memorizzarle in ordine di frequenza.

PREVENZIONE DI INCIDENTI!

Durante la guida consigliamo di usare la sintonia automatica e la funzione di ricerca preselezionata in memoria invece della sintonia manuale.

1 Selezionare la banda desiderata.



2 Premere **TUNER/BTM** per due secondi.

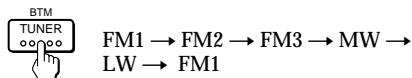


Note

- L'apparecchio non memorizza stazioni con segnali deboli sui tasti numerici preimpostati. Se sono ricevute solo poche stazioni, alcuni tasti di preselezione rimangono vuoti.
- Quando un numero di preselezione è visualizzato sul display, l'apparecchio memorizza le stazioni a partire da quella memorizzata sul display.

Memorizzazione solo delle stazioni desiderate

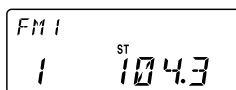
1 Selezionare la banda desiderata.



2 Sintonizzare la stazione che si desidera memorizzare nel tasto di preselezione.

3 Premere e tenere premuto il tasto di preselezione desiderato (da ① a ⑥) per due secondi finché non si sente un segnale acustico.

Il numero del tasto di preselezione premuto appare sul display principale.

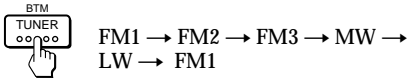


Nei tasti di preselezione possono essere memorizzate fino a 6 stazioni su ogni banda (FM1, FM2, FM3, MW e LW) nell'ordine che si preferisce. Pertanto, sulla banda FM possono essere memorizzate 18 stazioni.

Se si cerca di memorizzare un'altra stazione sullo stesso tasto di preselezione, la stazione memorizzata in precedenza verrà cancellata.

Ricezione delle stazioni memorizzate

1 Selezionare la banda desiderata.



2 Premere leggermente il tasto di preselezione in cui è memorizzata la stazione desiderata.

Nota

Se si tiene premuto il tasto di preselezione per più di due secondi, la stazione attualmente ricevuta viene memorizzata. Per ricevere la stazione memorizzata precedentemente, fare attenzione a premere il tasto di preselezione solo leggermente.

RDS

Presentazione della funzione RDS

L'RDS (Radio Data System, sistema dati radio) è un servizio che consente alle stazioni radio FM di trasmettere informazioni digitali aggiuntive oltre al normale segnale in radiofrequenza. L'autostereo offre una varietà di servizi, come ad esempio la risintonizzazione automatica sullo stesso programma, l'ascolto dei notiziari sul traffico e la ricerca di una stazione in base al tipo di programma.

Note

- A seconda del paese o dell'area di utilizzo, alcune funzioni RDS non sono disponibili.
- Se l'intensità del segnale è debole o se la stazione su cui si è sintonizzati non trasmette dati RDS, questa caratteristica non funziona correttamente.

Visualizzazione del nome della stazione

Il nome della stazione correntemente ricevuta viene visualizzato nello schermo.

Selezionare una stazione FM.

Quando si è sintonizzati su una stazione FM che trasmette dati RDS, il nome della stazione viene visualizzato nello schermo.

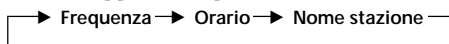


Nota

L'indicazione "*" segnala la ricezione di una stazione RDS.

Sostituzione dell'elemento visualizzato

Ad ogni pressione di **(DSPL)**, uno di questi elementi appare in sequenza:



Nota

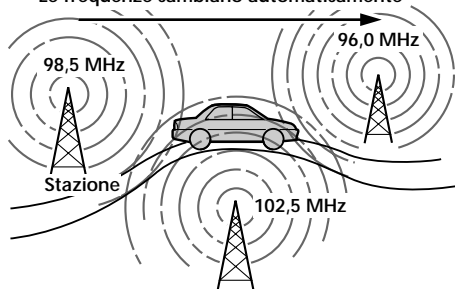
Se la stazione captata non trasmette dati RDS, appare il messaggio "NO NAME".

Risintonizzazione automatica dello stesso programma

— AF (frequenza alternativa)

La funzione AF (frequenza alternativa) consente la selezione e la risintonizzazione automatica della stazione con il segnale più intenso della rete. Grazie a questa funzione, è possibile ascoltare lo stesso programma in modo continuo nel corso di un lungo viaggio, senza dover risintonizzare manualmente la stazione.

Le frequenze cambiano automaticamente



1 Selezionare una stazione FM.

2 Premere **(AF/TA)** fino a visualizzare "AF" nello schermo.

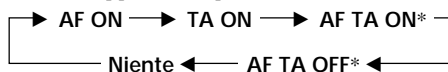
L'apparecchio inizia la ricerca di una frequenza alternativa con un segnale più intenso nella stessa rete.

Nota

Se nella zona non sono disponibili frequenze alternative e non occorre individuarne una, disattivare la funzione AF premendo **(AF/TA)** fino a quando "AF" scompare.

Sostituzione dell'elemento visualizzato

Ad ogni pressione di **(AF/TA)**, uno di questi elementi appare in sequenza:



* Selezionare questa voce per attivare le funzioni AF e TA.

Note

- Se l'apparecchio non riesce a individuare una frequenza alternativa della rete, nello schermo lampeggiano in alternanza "NO AF" e il nome della stazione.
- Se il nome della stazione inizia a lampeggiare dopo che è stata selezionata una stazione con la funzione AF attivata, significa che non è disponibile un'altra frequenza alternativa. Premere **(SEEK/MANU)** mentre il nome della stazione lampeggia (entro otto secondi). L'apparecchio inizia la ricerca di un'altra frequenza con gli stessi dati PI (identificazione programma) ("PI seek" appare e non si sente alcun suono). Se l'apparecchio non trova un'altra frequenza, "NO PI" appare e l'apparecchio ritorna alla frequenza selezionata originalmente.

Ascolto di un programma locale

La funzione "REG" (locale attivato) di questo apparecchio consente di rimanere sintonizzati su un programma locale senza il passaggio automatico a un programma locale diverso. (La funzione AF deve essere attivata). L'apparecchio è preimpostato in fabbrica su "REG". Per disattivare questa funzione, procedere come segue.

Premere **(AF/TA)** per più di due secondi fino a far scomparire "REG".

Tenere presente che disattivando la funzione "REG" l'apparecchio potrebbe passare ad un'altra stazione locale della stessa rete.

Nota

Questa caratteristica non funziona nel territorio del Regno Unito e in alcune altre zone.

Funzione di collegamento locale (soltanto Regno Unito)

La funzione di collegamento locale consente di selezionare altre stazioni locali presenti in zona, anche se non memorizzate tra quelle preimpostate.

- 1 Premere un tasto di preselezione relativo alla stazione locale.
- 2 Entro cinque secondi, premere nuovamente il tasto di preselezione relativo alla stazione locale.
- 3 Ripetere questa operazione fino alla ricezione della stazione locale desiderata.

Ascolto di notiziari sul traffico

I dati TA (notiziario sul traffico) e TP (programma sul traffico) consentono la sintonizzazione automatica su una stazione FM che trasmette notiziari sul traffico, anche durante l'ascolto di altri programmi.

Premere **(AF/TA)** fino a visualizzare "TA" o "AF TA" nello schermo.

L'apparecchio inizia la ricerca delle stazioni con le notizie sul traffico. Appena ne viene individuata una, nello schermo appare "TP".

L'inizio del notiziario sul traffico viene segnalato dal lampeggiamento del messaggio "TA". Al termine del notiziario, il lampeggiamento si interrompe.

Suggerimento

Quando inizia il notiziario sul traffico durante l'ascolto di un programma diverso, l'apparecchio si sintonizza automaticamente sul notiziario e al termine di quest'ultimo ritorna al programma precedente.

Note

- Se la stazione non trasmette notiziari sul traffico, il messaggio "NO TP" lampeggia per cinque secondi e l'apparecchio comincerà a ricercare una stazione che li trasmette.
- Quando nel display appare l'indicazione "EON" con "TP", la stazione corrente utilizza i notiziari sul traffico di altre stazioni della stessa rete.

Per annullare l'ascolto del notiziario corrente sul traffico

Premere per un attimo **(AF/TA)**.

Per annullare tutti i notiziari sul traffico, disattivare questa funzione premendo **(AF/TA)** finché AF non scompare.

Preimpostazione del volume dei notiziari sul traffico

Il livello del volume dei notiziari sul traffico può essere regolato in anticipo per evitare il mancato ascolto a causa di un volume inadeguato. All'inizio del notiziario, il volume verrà impostato automaticamente sul livello prescelto.

- 1 Selezionare il livello di volume desiderato.
- 2 Premere **(3)** tenendo premuto **(SEL)**. "TA VOL" appare e l'impostazione viene memorizzata.

Ricezione di annunci di emergenza

Se viene trasmesso un annuncio di emergenza, mentre si ascolta la radio, l'apparecchio si sintonizzerà automaticamente sull'annuncio. Se si sta ascoltando un'altra fonte che non sia la radio, si potranno sentire gli annunci di emergenza solo se AF o TA sono stati attivati. In questo caso l'apparecchio si sintonizzerà automaticamente su questi annunci indipendentemente dal programma ascoltato in quel momento.

Preselezione delle stazioni RDS con i dati AF e TA

Nella preselezione di stazioni RDS, l'apparecchio memorizza i dati di ciascuna stazione insieme alla relativa frequenza, in modo che non sia necessario attivare la funzione AF o TA al momento della sintonizzazione sulle stazioni preselezionate. È possibile selezionare impostazioni diverse (AF, TA o entrambe) per le singole stazioni preselezionate o la stessa impostazione per tutte le stazioni preselezionate.

Preselezione della stessa impostazione per tutte le stazioni preselezionate

- 1 Selezionare una banda FM.
- 2 Premere più volte **(AF/TA)** e selezionare "AF", "TA" o "AF TA" (sia per la funzione AF che per la funzione TA).
Tenere presente che disattivando la funzione "AF TA" vengono memorizzate stazioni RDS e stazioni FM non RDS.
- 3 Premere **(TUNER/BTM)** per due secondi.

Preselezione di impostazioni diverse per ciascuna stazione preselezionata

- 1 Selezionare una banda FM e sintonizzarsi sulla stazione desiderata.
- 2 Premere più volte **(AF/TA)** e selezionare "AF", "TA" o "AF TA" (sia per la funzione AF che per la funzione TA).
- 3 Premere il tasto di preselezione desiderato per due secondi fino a visualizzare "MEM".
Ripetere dal passo 1 per preimpostare altre stazioni.

Suggerimento

Se si desidera modificare l'impostazione AF e/o TA preselezionata dopo la sintonizzazione sulla stazione preselezionata, è sufficiente attivare/disattivare la funzione AF o TA.

Ricerca di una stazione in base al tipo di programma

È possibile individuare la stazione desiderata selezionando uno dei tipi di programma indicati qui di seguito.

Nota

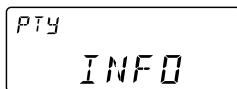
Nei paesi o nelle regioni dove i dati EON non vengono trasmessi, è possibile utilizzare questa funzione solo per quelle stazioni su cui ci si è sintonizzati almeno una volta.

Tipo di programma	Messaggio visualizzato
Giornale radio	NEWS
Attualità	AFFAIRS
Informazioni	INFO
Sport	SPORT
Istruzione	EDUCATE
Teatro	DRAMA
Cultura	CULTURE
Scienza	SCIENCE
Vario	VARIED
Musica pop	POP M
Musica rock	ROCK M
Musica di ascolto generale	M.O.R. M
Classica leggera	LIGHT M
Classica	CLASSICS
Altri tipi di musica	OTHER M
Tempo	WEATHER
Finanza	FINANCE
Programmi per bambini	CHILDREN
Affari sociali	SOCIAL A
Religione	RELIGION
Telefonate degli ascoltatori	PHONE IN
Viaggi	TRAVEL
Tempo libero	LEISURE
Musica jazz	JAZZ
Musica country	COUNTRY
Musica nazionale	NATION M
Musica dei tempi andati	OLDIES
Musica folk	FOLK M
Documentari	DOCUMENT
Non specificato	NONE

Nota

Nei paesi in cui non sono disponibili dati PTY (selezione tipo di programma), questa funzione non può essere utilizzata.

- 1 Premere **(PTY/LOUD)** durante la ricezione FM fino a visualizzare "PTY" nello schermo.



Se la stazione trasmette i dati PTY, viene visualizzato il nome del tipo di programma corrente. Se la stazione captata non è una stazione RDS o se non vengono ricevuti dati RDS, appare "-----".

- 2 Premere più volte **(PTY/LOUD)** fino a visualizzare il tipo di programma desiderato.

I tipi di programma appaiono nell'ordine riportato nella precedente tabella. Non è possibile selezionare "NONE" (Non specificato) per la ricerca.



- 3 Premere uno dei lati di **(SEEK/MANU)**.

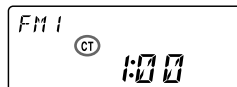
L'apparecchio inizia la ricerca di una stazione che trasmette il tipo di programma selezionato. Una volta individuato il programma, il nome del tipo di programma appare nuovamente per cinque secondi. Se non è possibile trovare il tipo di programma desiderato, l'apparecchio visualizza in alternanza "NO" e il nome del tipo di programma per cinque secondi, quindi ritorna alla stazione precedente.

Regolazione automatica dell'orologio

Ricevendo i dati CT (Ora orologio), è possibile regolare automaticamente l'orologio di questo apparecchio.

Durante la ricezione FM, premere **(2)**, tenendo premuto contemporaneamente **(SEL)**.

Viene visualizzata l'indicazione "CT" e l'orologio viene regolato.



Per annullare la funzione CT

Ripetere la procedura di cui sopra.

Note

- È possibile che la funzione CT non funzioni anche se si sta ricevendo una stazione RDS.
- È possibile che l'ora impostata con la funzione CT non sia esatta.

Altre funzioni

Regolazione delle caratteristiche del suono

- 1 Selezionare la voce che si desidera regolare premendo ripetutamente **(SEL)**.

VOL (volume) → BAS (bassi) →
TRE (acuti) → BAL (sinistra-destra) →
FAD (anteriore-posteriore)

- 2 Regolare la voce selezionata premendo **(-)** o **(+)**.

La regolazione va effettuata entro tre secondi dalla selezione (passati i tre secondi il tasto avrà di nuovo la funzione di controllo del volume).

Ascolto dei bassi e degli acuti a volume basso

— Funzione di sonorità

Premere **(PTY/LOUD)** per più di due secondi. → Sul display apparirà "LOUD".

I bassi e gli acuti verranno rafforzati. Per annullare la funzione, premere di nuovo il tasto.

Disattivazione del segnale acustico

Premere **(6)** tenendo premuto contemporaneamente **(SEL)**.
Per ripristinare il segnale acustico, premere di nuovo i tasti.

Altre informazioni

Precauzioni

- Se l'auto è rimasta parcheggiata alla luce diretta del sole, con conseguente notevole aumento della temperatura nell'abitacolo, aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di utilizzarlo.
- Se non arriva corrente all'apparecchio, controllare prima i collegamenti e poi, se questi sono in ordine, il fusibile.
- Se dai diffusori di un sistema a due vie non proviene alcun suono, impostare l'attenuatore sulla posizione centrale.
- Quando il nastro viene riprodotto a lungo, la cassetta potrebbe riscaldarsi a causa dell'amplificatore di potenza incorporato. Ciò tuttavia non è segno di un funzionamento difettoso.

In caso di domande o problemi sull'apparecchio non contemplati in questo manuale, contattare il più vicino rivenditore Sony.

Per mantenere un'alta qualità del suono

Fare attenzione a non rovesciare succhi di frutta o altre bevande sull'autoradio. Residui di zucchero sull'apparecchio o sulle cassette potrebbero danneggiare le testine, ridurre la qualità del suono o addirittura impedirne la riproduzione.

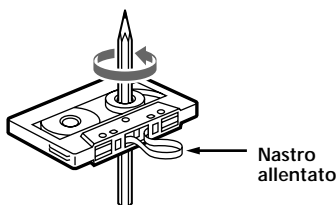
I kit di pulizia delle cassette non sono sufficienti a rimuovere i residui di zucchero dalle testine.



Note sulle cassette

Conservazione della cassetta

- Non toccare il nastro della cassetta per evitare di sporcare le testine o di impolverarle.
- Tenere le cassette lontano da apparecchiature che contengano dei magneti come ad esempio altoparlanti o amplificatori, per evitare cancellature o alterazioni del nastro.
- Non esporre la cassetta alla luce diretta del sole, a temperature troppo basse o all'umidità.
- Un nastro lento può rimanere impigliato nell'apparecchio. Prima di inserire il nastro, utilizzare una matita o un oggetto simile per girare la bobina e riavvolgere il nastro.



- Le cassette deformate e le etichette male incollate possono causare problemi durante l'inserimento e l'espulsione dei nastri. Rimuovere o sostituire le etichette in cattive condizioni.



Cassette più lunghe di 90 minuti

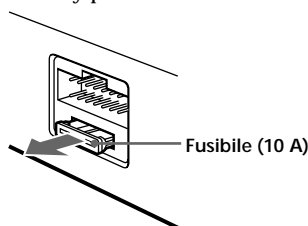
Si sconsiglia l'impiego di cassette di oltre 90 minuti di lunghezza, salvo per le riproduzioni continuate. I nastri di queste cassette sono infatti molto sottili e hanno tendenza a strapparsi. L'ascolto e l'interruzione ripetuti di queste cassette rischia di provocare l'inceppamento del nastro nel meccanismo del vano cassetta.



Manutenzione

Sostituzione del fusibile

Quando si sostituisce il fusibile, assicurarsi di usarne uno con l'ampérage corretto, indicato sull'involucro del fusibile. Se il fusibile si fonde, controllare il collegamento dell'alimentazione e sostituire il fusibile. Se il fusibile si fonde di nuovo dopo averlo sostituito, potrebbe trattarsi di un problema di funzionamento interno. In tal caso, consultare il rivenditore Sony più vicino.



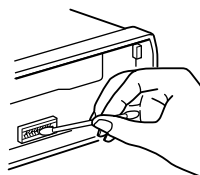
Attenzione

Usare solo un fusibile dell'ampérage specificato.

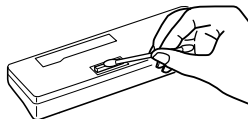
L'uso di un fusibile di ampérage superiore può causare seri danni.

Pulizia dei connettori

L'apparecchio può non funzionare correttamente quando i connettori tra l'apparecchio e il pannello anteriore sono sporchi. Per evitare ciò, aprire il pannello anteriore premendo (RELEASE), toglierlo e pulirlo con un bastoncino di cotone imbevuto d'alcol. Non premere con forza per evitare di danneggiare il connettore.



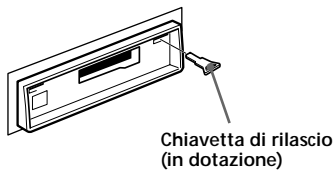
Apparecchio principale



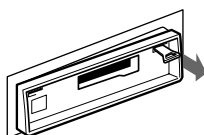
Retro del pannello anteriore

Rimozione dell'apparecchio

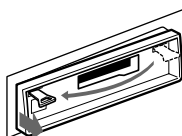
1



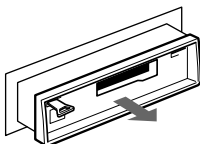
2



3



4



Caratteristiche tecniche

Sezione lettore di cassette

Pista del nastro	4 piste, 2 canali stereo
Wow e flutter	0,13 % (WRMS)
Risposta in frequenza	30 - 15.000 Hz
Rapporto segnale-rumore	55 dB

Sezione sintonizzatore*

FM

Campo di sintonia	87.5 - 108.0 MHz
Terminale antenna	Connettore per antenna esterna
Frequenza intermedia	10,7 MHz
Sensibilità impiegabile	9 dBf
Selettività	75 dB a 400 kHz
Rapporto segnale-rumore	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Distorsione armonica a 1 kHz	0,7% (stereo), 0,4% (mono)
Separazione	35 dB a 1 kHz
Risposta in frequenza	30 - 15.000 Hz

MW/LW

Campo di sintonia	MW: 531 - 1.602 kHz LW : 153 - 281 kHz
Terminale antenna	Connettore per antenna esterna
Frequenza intermedia	10,71 MHz/450 kHz
Sensibilità	MW: 30 μ V LW : 50 μ V

Sezione amplificatore di potenza

Uscite	Uscite diffusori (connettori a sigillo sicuro)
Impedenza diffusori	4 - 8 ohm
Potenza di uscita massima	35 W \times 4 (a 4 ohm)

Generali

Cavo in uscita	Cavo di comando relè per antenna automatica
Comandi di tono	Bassi \pm 8 dB a 100 Hz Acuti \pm 8 dB a 10 kHz
Alimentazione	Batteria d'auto da 12 V CC(massa negativa)
Dimensioni	Circa 186 \times 57 \times 176 mm (l/a/p), esclusi comandi e parti sporgenti
Dimensioni di montaggio	Circa 182 \times 53 \times 163 mm (l/a/p), esclusi comandi e parti sporgenti
Peso	Circa 1,2 kg
Accessori in dotazione	Componenti per l'installazione e i collegamenti (1 set)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

** di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87*

Guida alla soluzione di problemi

La lista seguente può essere di aiuto nella soluzione della maggior parte dei problemi che possono verificarsi durante l'uso dell'apparecchio.

Prima di scorrere la lista, fare riferimento ai procedimenti di collegamento e funzionamento.

Generali

Problema	Causa/Soluzione
Suono assente	<ul style="list-style-type: none">• Regolare il volume con (+).• Regolare il comando dell'attenuatore sulla posizione centrale in un sistema a 2 diffusori.
Le indicazioni non appaiono sul display principale.	Rimuovere il pannello anteriore e pulire i connettori. Fare riferimento a "Pulizia dei connettori" in "Manutenzione" per i dettagli.

Riproduzione di nastri

Problema	Causa/Soluzione
Il suono di riproduzione è distorto.	Testina del nastro sporca. → Pulire la testina.

Ricezione radio

Problema	Causa/Soluzione
La sintonia preselezionata non è possibile.	<ul style="list-style-type: none">• Memorizzare la frequenza corretta.• La trasmissione è troppo debole.
La sintonia automatica non è possibile.	La trasmissione è troppo debole. → Usare la sintonia manuale.

Funzioni RDS

Problema	Causa/Soluzione
SEEK si avvia dopo alcuni secondi di ascolto.	La stazione non è TP o il segnale è debole. → Premere (AF/TA) fino a quando "AF TA" scompare.
I notiziari sul traffico non vengono trasmessi.	<ul style="list-style-type: none">• Attivare "TA".• La stazione non trasmette notiziari sul traffico anche se è TP. → Sintonizzarsi su un'altra stazione.
PTY visualizza "NONE".	La stazione non specifica il tipo di programma.